



2023/2495

2023.11.16.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2495 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**

**(2023. november 15.)**

**a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az árubeszerzésre, a szolgáltatásnyújtásra és az építési beruházásokra, valamint a tervpályázatokra irányadó értékhatárok tekintetében történő módosításáról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (5) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/115/EU határozattal <sup>(2)</sup> a Tanács jóváhagyta a Kereskedelmi Világszervezet keretében megkötött, a közbeszerzésről szóló megállapodás (Kormányzati Beszerzési Megállapodás) módosításáról szóló jegyzőkönyvet <sup>(3)</sup>. A közbeszerzésről szóló módosított megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) olyan többoldalú eszköz, melynek célja a szerződő felek közbeszerzési piacainak egymás előtti megnyitása. Minden olyan közbeszerzési szerződésre vonatkozik, amelynek értéke eléri vagy meghaladja az abban meghatározott, különleges lehívási jogként kifejezett összegeket (a továbbiakban: értékhatárok).
- (2) A 2014/24/EU irányelv egyik célja lehetővé tenni az irányelvet alkalmazó ajánlatkérő szervek számára, hogy egyidejűleg a megállapodásban meghatározott kötelezettségeiknek is eleget tudjanak tenni. Annak érdekében, hogy a 2014/24/EU irányelv 4. cikkének a), b) és c) pontjában meghatározott értékhatárok megfeleljenek a megállapodásban megállapított értékhatároknak, felül kell vizsgálni az említett irányelvben meghatározott értékhatárokat. A 2014/24/EU irányelv 6. cikke (2) bekezdésének értelmében az említett irányelv 13. cikkében megállapított értékhatárokat hozzá kell igazítani az említett irányelv 4. cikkének a) és c) pontjában meghatározott értékhatárokhöz.
- (3) A 2014/24/EU irányelv 6. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a Bizottságnak két évente január 1-jei hatállyal kell felülvizsgálnia az értékhatárokat. Ezért a 2024–2025. évekre vonatkozó értékhatárokat 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.
- (4) Az értékhatárok kiszámítását – megfelelő adatok hiányában – szeptember 1-je előtt nem lehet megkezdeni. Az említett irányelv 6. cikkének (4) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a felülvizsgált értékhatárokat (euróban), illetve azok nemzeti pénznemekben kifejezett értékét a Bizottságnak november elején közzé kell tennie az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A fentiekre tekintettel és az említett határidő betartásának érdekében a Bizottság e rendelet elfogadása céljából a sürgősségi eljáráshoz folyamodik.
- (5) A 2014/24/EU irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2014/24/EU irányelv a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk a következőképpen módosul:

- a) az a) pontban az „5 382 000 EUR” szövegrész helyébe az „5 538 000 EUR” szöveg lép;

<sup>(1)</sup> HL L 94., 2014.3.28., 65. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2014/115/EU határozata (2013. december 2.) a Kormányzati Beszerzési Megállapodás módosításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről (HL L 68., 2014.3.7., 1. o.).

<sup>(3)</sup> HL L 68., 2014.3.7., 2. o.

- b) a b) pontban a „140 000 EUR” szövegrész helyébe a „143 000 EUR” szöveg lép;
  - c) a c) pontban a „215 000 EUR” szövegrész helyébe a „221 000 EUR” szöveg lép;
2. a 13. cikk első bekezdése a következőképpen módosul:
- a) az a) pontban az „5 382 000 EUR” szövegrész helyébe az „5 538 000 EUR” szöveg lép;
  - b) a b) pontban a „215 000 EUR” szövegrész helyébe a „221 000 EUR” szöveg lép.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 15-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN



2023/2496

2023.11.16.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2496 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**

**(2023. november 15.)**

**a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az árubeszerzésre, a szolgáltatásnyújtásra és az építési beruházásokra, valamint a tervpályázatokra irányadó értékhatárok tekintetében történő módosításáról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 17. cikke (4) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/115/EU határozattal <sup>(2)</sup> a Tanács jóváhagyta a Kereskedelmi Világszervezet keretében megkötött, a közbeszerzésről szóló megállapodás (Kormányzati Beszerzési Megállapodás) módosításáról szóló jegyzőkönyvet <sup>(3)</sup>. A közbeszerzésről szóló módosított megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) olyan többoldalú eszköz, melynek célja a szerződő felek közbeszerzési piacainak egymás előtti megnyitása. Minden olyan közbeszerzési szerződésre vonatkozik, amelynek értéke eléri vagy meghaladja az abban meghatározott, különleges lehívási jogként kifejezett összegeket (a továbbiakban: értékhatárok).
- (2) A 2014/25/EU irányelv egyik célja lehetővé tenni az irányelvet alkalmazó közszolgáltató ajánlatkérők számára, hogy egyidejűleg a megállapodásban meghatározott kötelezettségeiknek is eleget tudjanak tenni. Annak biztosítása érdekében, hogy a 2014/25/EU irányelv 15. cikkének a) és b) pontjában rögzített, az árubeszerzésre, a szolgáltatásnyújtásra és az építési beruházásokra, valamint a tervpályázatokra irányadó értékhatárok megfeleljenek a megállapodásban meghatározott értékhatároknak, az említett irányelvben meghatározott értékhatárokat felül kell vizsgálni.
- (3) A 2014/25/EU irányelv 17. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a Bizottságnak két évente január 1-jei hatállyal kell felülvizsgálnia az értékhatárokat. Ezért a 2024–2025. évekre vonatkozó értékhatárokat 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.
- (4) Az értékhatárok kiszámítását – megfelelő adatok hiányában – szeptember 1-je előtt nem lehet megkezdeni. Az említett irányelv 17. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a felülvizsgált értékhatárokat (euróban), illetve azok nemzeti pénznemekben kifejezett értékét a Bizottságnak november elején közzé kell tennie az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A fentiekre tekintettel és az említett határidő betartásának érdekében a Bizottság e rendelet elfogadása céljából a sürgősségi eljáráshoz folyamodik.
- (5) A 2014/25/EU irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2014/25/EU irányelv 15. cikke a következőképpen módosul:

1. az a) pontban a „431 000 EUR” szövegrész helyébe a „443 000 EUR” szöveg lép;
2. a b) pontban az „5 382 000 EUR” szövegrész helyébe az „5 538 000 EUR” szöveg lép.

<sup>(1)</sup> HL L 94., 2014.3.28., 243. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2014/115/EU határozata (2013. december 2.) a Kormányzati Beszerzési Megállapodás módosításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről (HL L 68., 2014.3.7., 1. o.).

<sup>(3)</sup> HL L 68., 2014.3.7., 2. o.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 15-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---



2023/2497

2023.11.16.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2497 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**

**(2023. november 15.)**

**a 2014/23/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a koncessziókra vonatkozó értékhatárok tekintetében történő módosításáról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a koncessziós szerződésekről szóló, 2014. február 26-i 2014/23/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/115/EU határozattal <sup>(2)</sup> a Tanács jóváhagyta a Kereskedelmi Világszervezet keretében megkötött, a közbeszerzésről szóló megállapodás (Kormányzati Beszerzési Megállapodás) módosításáról szóló jegyzőkönyvet <sup>(3)</sup>. A közbeszerzésről szóló módosított megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) olyan többoldalú eszköz, melynek célja a szerződő felek közbeszerzési piacainak egymás előtti megnyitása. Minden olyan közbeszerzési szerződésre vonatkozik, amelynek értéke eléri vagy meghaladja az abban meghatározott, különleges lehívási jogként kifejezett összegeket (a továbbiakban: értékhatárok).
- (2) A 2014/23/EU irányelv egyik célja lehetővé tenni az irányelvet alkalmazó közszolgáltató ajánlatkérők és ajánlatkérő szervek számára, hogy egyidejűleg a megállapodásban meghatározott kötelezettségeiknek is eleget tudjanak tenni. Annak biztosítása érdekében, hogy a 2014/23/EU irányelv 8. cikkének (1) bekezdésében meghatározott koncessziós értékhatár megfeleljen a megállapodásban meghatározott koncessziós értékhatárnak, az említett irányelvben meghatározott értékhatárt felül kell vizsgálni.
- (3) A 2014/23/EU irányelv 9. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a Bizottságnak két évente január 1-jei hatállyal kell felülvizsgálnia az értékhatárokat. Ezért a 2024–2025. évekre vonatkozó értékhatárokat 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.
- (4) Az értékhatárok kiszámítását – megfelelő adatok hiányában – szeptember 1-je előtt nem lehet megkezdeni. Az említett irányelv 9. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a felülvizsgált értékhatárokat (euróban), illetve azok nemzeti pénznemekben kifejezett értékét a Bizottságnak november elején közzé kell tennie az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A fentiekre tekintettel és az említett határidő betartásának érdekében a Bizottság e rendelet elfogadása céljából a sürgősségi eljáráshoz folyamodik.
- (5) A 2014/23/EU irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2014/23/EU irányelv 8. cikkének (1) bekezdésében az „5 382 000 EUR-t” szövegrész helyébe az „5 538 000 EUR-t” szöveg lép.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 94., 2014.3.28., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2014/115/EU határozata (2013. december 2.) a Kormányzati Beszerzési Megállapodás módosításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről (HL L 68., 2014.3.7., 1. o.).

<sup>(3)</sup> HL L 68., 2014.3.7., 2. o.

Ezt a rendeletet 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 15-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---



2023/2510

2023.11.16.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2510 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**

**(2023. november 15.)**

**a 2009/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az árubeszerzésre, a szolgáltatásnyújtásra és az építési beruházásokra irányadó értékhatárok tekintetében történő módosításáról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a honvédelem és biztonság területén egyes építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló, ajánlatkérő szervek vagy ajánlatkérők által odaítélt szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról, valamint a 2004/17/EK és 2004/18/EK irányelv módosításáról szóló, 2009. július 13-i 2009/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 68. cikke (1) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/115/EU határozattal <sup>(2)</sup> a Tanács jóváhagyta a Kereskedelmi Világszervezet keretében megkötött, a közbeszerzésről szóló megállapodás módosításáról szóló jegyzőkönyvet <sup>(3)</sup>. A közbeszerzésről szóló módosított megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) olyan többoldalú eszköz, melynek célja a szerződő felek közbeszerzési piacainak egymás előtti megnyitása. Minden olyan közbeszerzési szerződésre vonatkozik, amelynek értéke eléri vagy meghaladja a megállapodásban meghatározott, különleges lehvási jogként kifejezett összegeket (a továbbiakban: értékhatárok).
- (2) A 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(4)</sup> egyik célja lehetővé tenni az irányelveket alkalmazó ajánlatkérők és ajánlatkérő szervek számára, hogy egyidejűleg a megállapodásban meghatározott kötelezettségeiknek is eleget tudjanak tenni. A 2014/25/EU irányelv 17. cikkének értelmében a Bizottságnak két évente meg kell vizsgálnia, hogy az említett irányelv 15. cikkének a) és b) pontjában foglalt értékhatárok megfelelnek-e a megállapodásban megállapított értékhatároknak, és szükség esetén felül kell vizsgálnia azokat.
- (3) A 2014/25/EU irányelvben megállapított értékhatárok felülvizsgálatra kerültek. A 2009/81/EK irányelv 68. cikkének (1) bekezdésével összhangban az említett irányelvben meghatározott értékhatárokat hozzá kell igazítani a 2014/25/EU irányelvben meghatározott felülvizsgált értékhatárokhoz.
- (4) A 2009/81/EK irányelv 68. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottságnak a 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben <sup>(5)</sup> megállapított értékhatárok felülvizsgálatával egyidejűleg felül kell vizsgálnia az elsőként említett irányelv 8. cikkében megállapított értékhatárokat is. A 2004/17/EK irányelvet hatályon kívül helyező 2014/25/EU irányelv 17. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a Bizottságnak két évente, január 1-jei hatállyal kell felülvizsgálnia az értékhatárokat. Ezért a 2024–2025. évekre vonatkozó küszöbértékeket 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.
- (5) Az értékhatárok kiszámítását – megfelelő adatok hiányában – szeptember 1-je előtt nem lehet megkezdeni. A 2009/81/EK irányelv 68. cikkének (3) bekezdése továbbá úgy rendelkezik, hogy a felülvizsgált (euróban kifejezett) értékhatárokat és azok nemzeti pénznemekben kifejezett értékét a Bizottságnak november elején közzé kell tennie az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A fentiekre tekintettel és az említett határidő betartása érdekében a Bizottság e rendelet elfogadása céljából a sürgősségi eljáráshoz folyamodik.
- (6) A 2009/81/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

<sup>(1)</sup> HL L 216., 2009.8.20., 76. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2014/115/EU határozata (2013. december 2.) a Kormányzati Beszerzési Megállapodás módosításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről (HL L 68., 2014.3.7., 1. o.).

<sup>(3)</sup> HL L 68., 2014.3.7., 2. o.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014/25/EU irányelve (2014. február 26.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 243. o.).

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004/17/EK irányelve (2004. március 31.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról (HL L 134., 2004.4.30., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 2009/81/EK irányelv 8. cikke a következőképpen módosul:

1. az a) pontban a „431 000 EUR” összeg helyébe „443 000 EUR” lép;
2. a b) pontban az „5 382 000 EUR” összeg helyébe „5 538 000 EUR” lép.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 15-én.

*a Bizottság részéről  
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN



2023/2493

2023.11.16.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2493 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**

(2023. november 15.)

**a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem összehangolásáról szóló (EU) 2019/516 európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazásában a héacsalás és a fizetéseképtelenség miatt be nem szedett héa (az elméleti héabevételek és a tényleges héabevételek közötti eltérés) nemzeti számlák szempontjából történő kezeléséről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem összehangolásáról, valamint a 89/130/EGK, Euratom tanácsi irányelv és az 1287/2003/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. március 19-i (EU) 2019/516 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (GNI-rendelet) és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A be nem szedett hozzáadottérték-adó (héa) kezelése egyike az (EU) 2020/2147 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben <sup>(2)</sup> felsorolt azon kérdéseknek, amelyekkel az egyes ellenőrzési ciklusokban foglalkozni kell a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelemre (GNI) vonatkozó adatok megbízhatóságának, teljességének és összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében.
- (2) Ahhoz, hogy a GNI-re vonatkozó adatok megbízhatóak, teljeskörűek és összehasonlíthatók legyenek, tisztázni kell a héacsalás és a fizetéseképtelenség miatt be nem szedett héa nemzeti számlákban való kezelését.
- (3) E kezelés során szükségessé válhat az elméleti héabevételek és a tényleges héabevételek közötti eltérés azon összetevőjéhez kapcsolódó kiigazítás, amely a vevő beleegyezése nélküli („bűnrészesség nélkül elkövetett”) adócsalásnak és a fizetéseképtelenség miatt be nem szedett héának tudható be.
- (4) A GNI-aggregátumoknak és összetevőiknek összehasonlíthatónak kell lenniük a tagállamok között, és meg kell felelniük az 549/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> A. mellékletében a számlák 2010. évi európai rendszere (ESA 2010) vonatkozásában meghatározott fogalmaknak és számviteli szabályoknak.
- (5) A 98/527/EK, Euratom bizottsági határozatban <sup>(4)</sup> megállapított eljárás helyébe az e végrehajtási rendeletben meghatározott szabályokat kell léptetni, figyelembe véve az e kérdésben a GNI-ellenőrzés részeként végzett munka eredményeit.
- (6) A 98/527/EK, Euratom határozatot ezért hatályon kívül kell helyezni.
- (7) Az ebben a végrehajtási rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2019/516 rendelet 8. cikkében említett Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 91., 2019.3.29., 19. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2020/2147 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. október 8.) az (EU) 2019/516 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az egyes ellenőrzési ciklusokban kezelendő kérdések jegyzékének meghatározása tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 428., 2020.12.18., 9. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 549/2013/EU rendelete (2013. május 21.) az Európai Unió-beli nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről (HL L 174., 2013.6.26., 1. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság 98/527/EK, Euratom határozata (1998. július 24.) a héacsalás (az elméleti héabevételek és a tényleges héabevételek közötti eltérések) nemzeti számlák szempontjából történő kezeléséről (HL L 234., 1998.8.21., 39. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

(1) A tagállamok a be nem szedett héa értékét az e végrehajtási rendelet mellékletében meghatározott módszerek alkalmazásával számítják ki. A be nem szedett héa értéke magában foglalja a „bűnrészesség nélkül elkövetett” adócsalás miatt be nem szedett héát, valamint adott esetben a fizetéseképtelenség miatt be nem szedett héát.

(2) Az (1) bekezdésben említett számítás alkalmazása céljából a tagállamok meghatározzák az elméleti héabevételeket és a tényleges héabevételeket, és a következő általános képlet alkalmazásával kiszámítják a két összeg különbségét:

Be nem szedett héa = elméleti héabevételek *mínusz* tényleges héabevételek *mínusz* a hiányzó bevételek („bűnrészességgel elkövetett” adócsalás miatt)

(3) A tényleges héabevételek az ESA 2010 4.26–4.28. bekezdése értelmében hozzáadottérték-típusú adókként (D.211) nyilvántartott adók. Attól függően, hogy a tényleges héabevételek milyen forrásból származnak (adókiutással és adóbevallással megállapított összegek vagy pénzforgalmi bevételek alapján megállapított összegek), a be nem szedett héának a fenti általános képlettel történő becslésére a következő három lehetőség van:

a) 1a. opció (az ESA 2010 4.27a. bekezdése alapján – a D.211 adókiutással és adóbevallással megállapított összegekből származik, amelyet a kiutalt és bevallott, de soha be nem fizetett összegeknek megfelelő együtthatóval igazítanak ki)

Be nem szedett héa (bűnrészesség nélkül elkövetett adócsalás és fizetéseképtelenség miatt) = elméleti héabevételek *mínusz* az együtthatóval kiigazított, adókiutással és adóbevallással megállapított tényleges héabevételek *mínusz* hiányzó bevételek („bűnrészességgel elkövetett” adócsalás miatt)

b) 1b. opció (az ESA 2010 4.27a. bekezdése alapján – a D.211 adókiutással és adóbevallással megállapított összegekből származik; a kiutalt és bevallott, de soha be nem fizetett összegekkel egyenértékű tőketranszfer (D.995) elszámolása a megfelelő szektorokba)

Be nem szedett héa (bűnrészesség nélkül elkövetett adócsalás miatt) = elméleti héabevételek *mínusz* adókiutással és adóbevallással megállapított tényleges héabevételek *mínusz* hiányzó bevételek („bűnrészességgel elkövetett” adócsalás miatt)

c) 2. opció (az ESA 2010 4.27b. bekezdése alapján – a D.211 pénzforgalmi bevételek alapján megállapított, pénzforgalmi korrekcióval kiigazított összegekből származik)

Be nem szedett héa (bűnrészesség nélkül elkövetett adócsalás és fizetéseképtelenség miatt) = elméleti héabevételek *mínusz* pénzforgalmi bevételek alapján megállapított, pénzforgalmi korrekcióval kiigazított tényleges héabevételek *mínusz* hiányzó bevételek („bűnrészességgel elkövetett” adócsalás miatt)

(4) A tagállamok a be nem szedett héa (2) bekezdésben meghatározott képlet szerint kiszámított értékének hozzáadásával szükség esetén kiigazítják a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelemre és a piaci áron számított bruttó hazai termékre vonatkozó, az (EU) 2019/516 rendelettel összhangban készített becsléseikben szereplő, a hozzáadott értékre és a működési eredményre vonatkozó becsléseket. A hozzáadott értéken belüli (és következésképpen a működési eredményen belüli) kiigazítást a kibocsátás és/vagy a folyó termelőfelhasználás kiigazításával kell elvégezni.

### 2. cikk

Az 1. cikkben leírt kiigazítás elvégzése érdekében a tagállamok alkalmazhatnak az 1. cikkben meghatározottal egyenértékű módszert, amely összehasonlítható eredményeket hoz.

### 3. cikk

A tagállamok a GNI-aggregátumoknak és azok összetevőinek az ESA 2010 szerinti előállításához használt forrásokról és módszerekről készített jegyzékében (a továbbiakban: GNI-jegyzék) feltüntetik az alkalmazott források és módszerek leírását, és feltüntetik az elvégzett kiigazítások értékét.

*4. cikk*

Ha egy tagállam bizonyítani tudja a Bizottságnak, hogy a be nem szedett héa egyenértékű kezelése már implicit módon szerepel a számláiban, az 1. cikk nem alkalmazandó az adott tagállamra. Bármely tagállam, amely bizonyítani kívánja, hogy a be nem szedett héa egyenértékű kezelése már implicit módon szerepel a számláiban, a GNI-jegyzékben köteles feltüntetni a vonatkozó leírást.

*5. cikk*

Függetlenül attól, hogy egy tagállam az 1. cikkben leírt módszert vagy a 2. cikkben leírt módszert alkalmazza-e, vagy azzal egyenértékű eljárást követ-e, amely biztosítja a be nem szedett héának a számláiba implicit módon történő beszámítását a 4. cikknek megfelelően, valamennyi tagállam legalább ötévente összehasonlítja az elméleti és a tényleges héa-bevételeket, elemzi az eltérést, és az elemzés eredményét a 2025–2029 közötti ellenőrzési ciklus GNI-jegyzékével kezdődően feltünteti a GNI-jegyzékben.

*6. cikk*

A 98/527/EK, Euratom határozat hatályát veszti.

*7. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 15-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

## MELLÉKLET

A (vevő beleegyezése nélküli („bűnrészesség nélkül elkövetett”) adócsalás és adott esetben fizetési képzetlenség miatt) be nem szedett héa értékét a következő két változó segítségével kell kiszámítani:

1. az elméleti héabevételek értéke;
2. az elméleti héabevételek és a ténylegesen beszedett héabevételek különbözete.

**Az elméleti héabevételek kiszámítása**

Az elméleti héabevételek azok a héaösszegek, amelyeket akkor szednének be, ha az összes héa megfizetésére kötelezett adóalany a törvényben előírt módon befizetné a héát.

Az elméleti héa az ESA 2010-ben sem fogalomként, sem aggregátumként nem jelenik meg. Az elméleti héát eseti számítási modellben lehet megbecsülni, amely elkülöníti a számlák kiadási oldalán implicit módon szereplő (vagyis a beszerzési áron értékelt kiadásokban szereplő, de nem feltüntetett), le nem vonható héát.

Az elméleti héabevételek kiszámítása céljából első lépésként a héaalapot összhangba kell hozni a hatályos jogszabályokkal, azaz minden olyan ügyletet azonosítani kell, amelynél a héa nem vonható le. Ez a számítás a nemzeti számlák legrészletesebb összetevőire bontott rendelkezésre álló adatok felhasználásával történik. A héaalap kiszámítása a héát szabályozó összes hatályos jogszabály és egyéb szabály figyelembevételével történik.

A második lépés a megfelelő héakulcs alkalmazása a héaalapot képező, az előző bekezdésben meghatározott minden ügyletre. Az alkalmazott héakulcsoknak meg kell egyezniük az abban az évben hatályban lévő héakulcsokkal, amelyekre vonatkozóan a héaalapot kiszámították (figyelembe véve az év során bekövetkező változásokat). Az elméleti héabevételek kiszámítása a héára vonatkozó összes hatályos jogszabály és egyéb szabály figyelembevételével történik.

Annak érdekében, hogy az összes olyan gazdasági ügylet azonosítható legyen, ahol nem levonható héát kell felszámítani, a kiadások (végső felhasználás, folyó termelőfelhasználás, bruttó állóeszköz-felhalmozás) igen részletes elemzésére van szükség az adóköteles ügyletek és azon vevők elkülönítésére, amelyek nem vonhatják le a héát (ami viszont olyan tényezők kombinációjától függ, mint az intézményi szektor, a gazdasági tevékenység és a méret). Az elméleti héa kiszámításakor a következő ügyletkategóriákat kell figyelembe venni (a nem levonható héa hatálya alá tartozó részre vonatkozóan):

- a háztartások végső fogyasztási kiadásai (hazai szemlélet szerint, azaz a hazai területen felmerülő kiadások),
- az S.13 szektor folyó termelőfelhasználása (a le nem vonhatóságnak a szektorra való arányos alkalmazását követően),
- az S.15 szektor folyó termelőfelhasználása (a le nem vonhatóságnak a szektorra való arányos alkalmazását követően),
- az S.11, S.12 és S.14 szektor folyó termelőfelhasználása (a le nem vonhatóságnak az egyedi tevékenységekre való alkalmazását követően),
- az S.13 szektor által vásárolt természetbeni társadalmi transzferek,
- az S.15 szektor által vásárolt természetbeni társadalmi transzferek,
- az S.13 szektor bruttó-állóeszközfelhalmozása (a le nem vonhatóságnak a szektorra való arányos alkalmazását követően),
- az S.15 szektor bruttó-állóeszközfelhalmozása (a le nem vonhatóságnak a szektorra való arányos alkalmazását követően),
- az S.11, S.12 és S.14 szektor bruttó-állóeszközfelhalmozása (a le nem vonhatóságnak az egyedi tevékenységekre való alkalmazását követően), valamint
- értéktárgyak beszerzésének és eladásának egyenlege.

Bizonyos ügylettípusok esetében a le nem vonhatóságot „arányosan” kell alkalmazni, mivel az adott intézményi szektor vagy tevékenység vonatkozó kiadásainak csak egyes részei tartoznak le nem vonható héa hatálya alá. Ezekben az esetekben a le nem vonhatóság ilyen arányos részét kell alkalmazni, a mentesített kibocsátásnak az adott szektor/tevékenység teljes kibocsátásán belüli részaránya alapján.

Ezenkívül az előzetesen felszámított héa levonásának jogával kapcsolatos nemzeti korlátozások hatálya alá tartozó egyes termékekkel kapcsolatos kiadásokat (pl. cégautók és kapcsolódó kiadások, „reprezentációs költségek” stb.) mindenhol figyelembe kell venni, függetlenül attól, hogy a héa az adott tevékenységek vagy szektorok esetében (adott esetben) milyen arányban nem vonható le.

A modellnek – amennyire lehetséges – figyelembe kell vennie néhány egyéb sajátosságot, például a következőket:

- meghatározott bejegyzési küszöbérték alatti kisvállalkozásokra vonatkozó különös héaszabályozás,
- egyéb különös héaszabályozás például a következők esetében: átalányadót fizető mezőgazdasági termelők, az utazásszervezőkre vonatkozó különbözeti rendszer stb.,
- a saját számlára előállított termékek fogyasztásának helyes kizárása,
- a vámmentes üzletekben történő adómentes vásárlások helyes kizárása,
- olyan ügyletek elszámolása, amelyek nem szerepelnek a „Termékek és szolgáltatások” számlán, de nem vonható héa hatálya alá tartozhatnak, pl. építési telek vásárlása.

A héaalapot képező valamennyi fent említett ügylet esetében az adó becslése a megfelelő héakulcs alkalmazásával történik: pl. ha az ügylet értéke beszerzési áron 150, és a kulcs 20 %, a mögöttes implicit héa becsült értéke  $150/1,2 \times 0,2 = 25$ .

Előfordulhat, hogy ezt a számítást finomítani kell, ha a szóban forgó ügylet a vevő bűnrészességével elkövetett héacsalás tárgyát képezi, mivel a nemzeti számlákban az ilyen csalás tárgyát képező ügyletek beszerzési ára nem tartalmazza az így kijátszott héát. Ezért ebben a példában, ha ismert, hogy a beszerzési árba beágyazott, bűnrészességgel elkövetett héacsalás tárgyát képező termék/szolgáltatás értéke 30 (és ismert, hogy a kapcsolódó kijátszott héa nem szerepel a teljes összegben (a 150-ben)), a beszerzési árba beágyazott héa értékét a következőképpen kell kiszámítani:  $(150-30)/1,2 \times 0,2 = 20$ . A „rendes” ügyletek és a bűnrészesség nélkül elkövetett héacsalás tárgyát képező ügyletek nettó értéke, amelyek esetében a héa a beszerzési árban megjelenik, 100, az ehhez kapcsolódó, a beszerzési árba beágyazott héa 20, a bűnrészességgel elkövetett héacsalás tárgyát képező ügyletek értéke 30, a bűnrészességgel elkövetett héacsalásnak a beszerzési árba beágyazott héa értéke pedig 0. A bűnrészességgel elkövetett héacsalás révén kijátszott héa  $30 \times 0,2 = 6$ . Az elméleti héa végső értéke a példában  $20 + 6 = 26$ .

Tekintettel az elméleti héa kiszámításához szükséges részletességre, ennek a számításnak a nemzeti számlákban rendelkezésre álló legrészletesebben lebontott, termékenkénti adatokon kell alapulnia. A forrás- és felhasználási táblák (SUT) megfelelő keretet biztosítanak e számításhoz. Azonban még a legrészletesebb SUT-adatok sem fogják biztosítani azt a bontást, amely megfelelne az egyes termékek, tevékenységek vagy szektorokat érintő héa-adóztatás minden egyes részletének. Ezért elkerülhetetlenül más forrásokból származó kiegészítő információkat is értékelni kell a hatályos héaszabályok pontos tükrözése érdekében. E források közé tartoznak a részletes költségvetési és/vagy közgazdasági nyilvántartások vagy statisztikai felmérések. Bizonyos esetekben a szükséges bontások megállapításához egyszeri tanulmányokhoz, különböző súlyozási mintákhoz, szakértői becslésekhez vagy feltételezésekhez kell folyamodni.

### **Az elméleti héabevételek és a ténylegesen beszedett héabevételek különbözetének számítása és elemzése**

Az elméleti héabevételek (amelyet az összes hatályos jogszabály és egyéb szabály figyelembevételével számítottak ki) és a tényleges héabevételek közötti különbözet két elemből áll:

1. a vevők beleegyezésével (bűnrészességgel) elkövetett héacsalás (azon esetek, amikor a vevő nem fizet héát az eladónak; ez azt jelenti, hogy a héát nem számlázták ki);
2. a vevők beleegyezése nélkül (bűnrészesség nélkül) elkövetett héacsalás (azon esetek, amikor a vevő megfizeti a héát az eladónak, ez utóbbi azonban nem továbbítja azt az adóhatóságnak; idetartozik az eladó fizetési képtelenségének esete is; ez azt jelenti, hogy a héát kiszámlázták, ezért itt az „eltűnő kereskedő” révén elkövetett héacsalás eseteit is figyelembe kell venni).

Ennek eredményeként a („bűnrészesség nélkül elkövetett” adócsalás és adott esetben a fizetési képtelenség miatt) be nem szedett héa értékét úgy állapítják meg, hogy az elméleti héabevételek és a tényleges héabevételek közötti különbözetből levonják a „bűnrészességgel elkövetett” héacsalás révén kijátszott héát.

Be nem szedett héa = elméleti héabevételek *mínusz* tényleges héabevételek *mínusz* a hiányzó bevételek („bűnrészességgel elkövetett” adócsalás miatt)

A tényleges héabevételek az adóhatóságok által az arra az időszakra vonatkozóan ténylegesen beszedett összegek, amelyekre az elméleti héa-bevételek kiszámítása vonatkozik. A tényleges héabevételek az ESA 2010 4.27–4.28. bekezdése értelmében hozzáadottérték-típusú adókként (D.211) nyilvántartott adók. Ezeknek a D.211-ként nyilvántartott adóknak az ESA 2010 4.26. bekezdésével összhangban eredményszemléletűnek kell lenniük. A tényleges héabevételek levezethetők az adókimutatással és adóbevallással megállapított összegeknek a kivetett és bevallott, de soha be nem szedett összegeknek megfelelő együtthatóval kiigazított összegéből (1a. opció), az adókimutatással és adóbevallással megállapított összegeknek a soha be nem szedett összegek tükörző tőketranszfer (D.995) tartalmazó összegeiből (1b. opció) vagy a pénzforgalmi korrekcióval kiigazított pénzforgalmi bevételekből (2. opció).

Előfordulhatnak olyan esetek, amikor a hatályos jogszabályok fizetéseképtelenség esetén feljogosítják az adóhatóságokat a héakövetelés törlésére. Ilyen esetekben a fizetéseképtelenség miatt be nem szedett héaösszegeket a D.211-ben kell feltüntetni, ha a D.211 adókimutatással és adóbevallással megállapított összegekből származik a be nem szedett héaköveteléseket tükörző D.995 tőketranszfer figyelembevételével (1b. opció), és azok nem feltüntethetők a D.211-ben, ha utóbbi kiszámítása adókimutatással és adóbevallással megállapított, együtthatóval kiigazított összegekből vagy pénzforgalmi korrekcióval kiigazított pénzforgalmi bevételekből történik (1a. opció és 2. opció).

A „bűnrészességgel elkövetett” csalás révén kijátszott héa értéke szokásosan kiszámítható azon tevékenységek figyelembevételével, amelyek tekintetében be nem jelentett munkavégzés miatt kiigazításra került sor.

E módszer értelmében a gazdasági tevékenységi ágazatok kibocsátása kiigazításra kerül a be nem jelentett munkavégzéssel, majd a be nem jelentett értékesítés ennek megfelelő összegeinek és a vonatkozó héakulcsok szorzatával becslés adható a „hiányzó” héabevételek összegére, amelyet az adóhatóság „bűnrészességgel elkövetett” héacsalás miatt nem kapott meg.

Például: ha a be nem jelentett munkavégzés alapján elvégzett kiigazítást követően egy adott termék háztartási fogyasztásának héa nélküli becslött összege 15 %-kal nő, és ha az adott termék beszerzési héakulcsa 20 %, az adóhatóságnak járó tartozás összege a következőképpen számítható ki:

„Bűnrészességgel elkövetett” csalás miatt hiányzó héabevételek = a termék kiigazítás előtti értékesítési volumene  $\times$  15 %  $\times$  20 %.

A bűnrészességgel és a bűnrészesség nélkül elkövetett héacsalások közötti különbségtétel egyéb lehetséges megközelítései közé tartozik például a különböző típusú csalásokban érintett tevékenységekkel kapcsolatos adóügyi adatok vagy szakértői feltételezések használata.

### **A be nem szedett héa elszámolása a nemzeti számlákban**

Feltételezve, hogy az adóhatóságoknak be nem jelentett ügyleteket a statisztikai hatóságoknak sem jelentik be, és kivéve, ha a (bűnrészesség nélküli adócsalás és a fizetéseképtelenség miatt) be nem szedett héa értéke implicit módon már szerepel a számlákban, a nemzeti számlák ügyleteit adott esetben az alábbiak szerint kell kiigazítani a fent leírt módszer (vagy azzal egyenértékű módszer) szerint kiszámított, be nem szedett héa elszámolása érdekében:

1. A termelési oldalon: a be nem szedett héa értékét bele kell számítani az eladó által hozzáadott értékbe.
2. A jövedelmi oldalon: a be nem szedett héa értékét bele kell számítani az eladó működési eredményébe.
3. A kiadási oldalon: a be nem szedett héa értékét bele kell számítani a termék vagy szolgáltatás beszerzési árába. Tehát a be nem szedett héa értékét bele kell számítani a háztartások végső fogyasztásába és a bruttó állóeszköz-felhalmozásba. A kiadási kategóriák becsléséhez használt forrásoktól és módszerektől függően a megfelelő összegek már a forrásadatokban is szerepelhetnek (pl. ha háztartási költségvetési felmérést alkalmaznak), vagy azokat kifejezetten hozzá kell adni az adatokhoz (pl. ha közvetett módszereket, például a termékáramlás módszerét vagy a mennyiség $\times$ ár módszert alkalmazzák).

A bűnrészességgel elkövetett csalással kijátszott héa nem számolandó el a számlákon, mivel azt a vevő nem fizeti meg. A vevő által fizetett, de bűnrészesség nélkül elkövetett csalás és/vagy fizetéseképtelenség miatt be nem szedett héát a fenti 1–3. pontban megjelölt kategóriákban kell elszámolni.

---



2023/2582

2023.11.16.

**A TANÁCS (EU) 2023/2582 HATÁROZATA**

**(2023. november 8.)**

**az OTIF jogi ügyekkel és nemzetközi együttműködéssel foglalkozó ad hoc bizottságának 5. ülésén az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Unió – a 2013/103/EU tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> és az Európai Uniónak a Nemzetközi Vasúti Fuvarozási Egyezményhez (COTIF) való csatlakozásáról szóló, az Európai Unió és a Nemzetközi Vasúti Fuvarozásügyi Államközi Szervezet (OTIF) közötti megállapodással <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az egyezményhez való csatlakozásról szóló megállapodás) összhangban – csatlakozott az 1999. június 3-i vilniusi jegyzőkönyvvel módosított, 1980. május 9-i Nemzetközi Vasúti Fuvarozási Egyezményhez (a továbbiakban: az egyezmény).
- (2) Eljárási szabályzatának 2. cikke értelmében az OTIF jogi ügyekkel és nemzetközi együttműködéssel foglalkozó ad hoc bizottsága (a továbbiakban: a bizottság) feladata, hogy előkészítse az egyezmény módosításainak vagy kiegészítéseinek tervezetét, jogi tanácsadást nyújtson saját kezdeményezésére, vagy az egyezmény 13. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett szervek kérésére vagy az általuk létrehozott szervek kérésére, előmozdítsa és megkönnyítse az egyezmény működését és végrehajtását, nyomon kövesse és értékelje a jogi eszközöket, és meghozza az egyéb nemzetközi szervezetekkel és szövetségekkel való együttműködésre vonatkozó döntéseket, ideértve a más nemzetközi szervezetekkel és szövetségekkel fenntartott konzultációs kapcsolattartó csoportok létrehozását és felszámolását, valamint a kapcsolattartó csoportok működésének nyomon követését is.
- (3) Az Unió részt vesz a bizottságban, összhangban az egyezménnyel, a bizottság eljárási szabályzatával, továbbá az egyezményhez való csatlakozásról szóló megállapodással.
- (4) A bizottság a 2023. november 7–9. között tartandó 5. ülésén várhatóan tanácsadói jogi véleményről fog határozni az egyezmény E. függelékének vasúti kiszolgáló létesítményekre való alkalmazásáról; az egyezmény B. függelékének módosítására vonatkozó lehetséges opciókról az elektronikus fuvarlevél elterjesztésének megkönnyítése érdekében; az OTIF hosszú távú stratégiája előkészítésének bizonyos aspektusairól; az egyezmény módosítására vonatkozó lehetséges opciókról az egyezmény vagy az OTIF-tagság egy konkrét OTIF-tag vonatkozásában történő felfüggesztése és megszüntetése tekintetében; az elektronikus aláírásoknak az OTIF és tagjai közötti hivatalos kommunikációban való használatáról szóló ajánlás elkészítéséről; a szerzői jogi politika kialakításáról, valamint az OTIF nevének, rövidítésének és logójának védelmére vonatkozó iránymutatások elkészítéséről; és az érdekelt feleknek az OTIF munkájába való bevonása céljából a „szakértő” fogalmának pontosításáról.
- (5) A bizottság várhatóan tanácsadói jogi véleményt fogad el az egyezmény E. függelékében meghatározott, a nemzetközi vasúti fogalomban kiépített infrastruktúra használatára vonatkozó szerződések (CUI) egységes szabályainak a vasúti kiszolgáló létesítményekre történő alkalmazásáról. Biztosítani szükséges a vasúti kiszolgáló

<sup>(1)</sup> A Tanács 2013/103/EU határozata (2011. június 16.) az Európai Uniónak az 1999. június 3-i vilniusi jegyzőkönyvvel módosított, 1980. május 9-i nemzetközi vasúti fuvarozási egyezményhez (COTIF) való csatlakozásáról szóló, az Európai Unió és a Nemzetközi Vasúti Fuvarozásügyi Államközi Szervezet közötti megállapodás aláírásáról és megkötéséről (HL L 51., 2013.2.23., 1. o.).

<sup>(2)</sup> HL L 51., 2013.2.23., 8. o.

létesítmények tekintetében az összehangolt és egymást kiegészítő értelmezését egyrésről az említett szabályoknak, és másrésről az OTIF-tagok által alkalmazott jogszabályoknak, így különösen – az Uniót illetően – a 2012/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek <sup>(3)</sup>.

- (6) Az egyezmény B. függelékének meglévő rendelkezései lehetővé teszik az elektronikus fuvarlevél használatát a papír alapú változattal való funkcionális megegyezés elve alapján. A közlekedés folyamatos digitalizációjára tekintettel, felül kell vizsgálni az OTIF jogi keretének megfelelőségét, és mérlegelni kell az egyezmény módosítására vonatkozó lehetséges opciókat az elektronikus vasúti fuvarlevél elterjesztésének megkönnyítése érdekében, figyelembe véve az Unió által az (EU) 2020/1056 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> alapján elfogadott szabályokat.
- (7) Ami az OTIF stratégiai fejlesztését illeti, fontos biztosítani, hogy az OTIF főtitkára számára további tanácsadást és iránymutatást biztosítsanak az OTIF hosszú távú stratégiájának kidolgozására vonatkozóan, amelyet az OTIF közgyűlése elé kell terjeszteni megvitatásra és elfogadásra annak következő rendes ülésén.
- (8) Tekintettel a páneurópai régióban a közelmúltban kialakult geopolitikai feszültségekre, a bizottság várhatóan újraindítja az egyezmény vagy az OTIF-tagság egy konkrét OTIF-tag vonatkozásában történő felfüggesztéséről és megszüntetéséről szóló megbeszéléseket. Biztosítani szükséges, hogy az egyezménynek az egyezmény felfüggesztésére vagy megszüntetésére, vagy az OTIF-tagság felfüggesztésére vagy megszüntetésére vonatkozó szabályait, ideértve bizonyos jogok korlátozását is, megfelelően felülvizsgálják, és határozni kell arról, hogy az egyezményt módosítani kell-e az OTIF és tagjai hálózata integritásának jobb védelme, valamint az OTIF azon célja elérésének jobb támogatása érdekében, hogy minden tekintetben előmozdítsa, javítsa és megkönnyítse a nemzetközi vasúti forgalmat.
- (9) Az elektronikus kommunikáció fejlesztése bizonyos adminisztratív frissítéseket és korszerűsítést igényel az elektronikus aláírások biztonságos és megbízható használatának biztosítása érdekében az OTIF és tagjai közötti hivatalos kommunikációban. Fontos támogatni e vonatkozásban egy olyan ajánlás elkészítését, amely figyelembe veszi az OTIF-tagok eltérő szintű tapasztalatait, és összhangban van az uniós szinten megállapított szabályokkal, különösen a 910/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel <sup>(5)</sup>.
- (10) Ami az OTIF nevének, rövidítésének, logójának és szellemi tulajdonának jogi védelmét illeti, a bizottság dönthet úgy, hogy az OTIF számára a szellemi tulajdonra vonatkozó iratkezelési politikát dolgoz ki. Egy ilyen politikát úgy kell kialakítani, hogy megkönnyítse az OTIF tulajdonában lévő információk és iratok újrafelhasználását az (EU) 2019/1024 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel <sup>(6)</sup> és a 2011/833/EU bizottsági határozattal <sup>(7)</sup> összhangban.
- (11) A bizottság határozhat úgy, hogy a bizottság által 2022. április 5-én elfogadott, az érdekelt feleknek az OTIF munkájába való bevonásáról szóló ajánlásával összefüggésben tisztázza a „szakértő” fogalmát. Biztosítani szükséges az említett fogalom összehangolt értelmezését, tekintve annak fontosságát, hogy biztosítsák az érdekelt felek megfelelő bevonását a bizottság tevékenységeibe.
- (12) Helyénvaló meghatározni a bizottság 5. ülésén az Unió nevében képviselendő álláspontot, mivel az Unió tagja az OTIF-nak, és a bizottság által meghozott döntések olyan jogi aktusok elfogadásához vezethetnek, amelyek a nemzetközi jog értelmében kötelező erejűek lesznek, és döntően befolyásolhatják az uniós jogszabályok – különösen a 2012/34/EU irányelv, a 910/2014/EU rendelet és az (EU) 2020/1056 rendelet – tartalmát.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012/34/EU irányelve (2012. november 21.) az egységes európai vasúti térség létrehozásáról (HL L 343., 2012.12.14., 32. o.).

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/1056 rendelete (2020. július 15.) az elektronikus áruszállítási információkról (HL L 249., 2020.7.31., 33. o.).

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.).

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1024 irányelve (2019. június 20.) a nyílt hozzáférése adatokról és a közzéféra információinak további felhasználásáról (HL L 172., 2019.6.26., 56. o.).

<sup>(7)</sup> A Bizottság 2011/833/EU határozata (2011. december 12.) a bizottsági dokumentumok további felhasználásáról (HL L 330., 2011.12.14., 39. o.).

- (13) A bizottság 5. ülésén meghozandó javasolt határozatok összhangban állnak az uniós joggal és az Unió stratégiai célkitűzéseivel, ezért támogatni kell azokat,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A Nemzetközi Vasúti Fuvarozásügyi Államközi Szervezet jogi ügyekkel és nemzetközi együttműködéssel foglalkozó ad hoc bizottságának 5. ülésén az Unió nevében képviselendő álláspontot a melléklet tartalmazza.

Az első bekezdésben említett álláspont kisebb módosításairól az Unió képviselői a Tanács további határozata nélkül is megállapodhatnak.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. November 8-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
P. NAVARRO RÍOS

## MELLÉKLET

**1. Bevezetés**

A Nemzetközi Vasúti Fuvarozásügyi Államközi Szervezet (OTIF) jogi ügyekkel és nemzetközi együttműködéssel foglalkozó ad hoc bizottságának 5. ülésére 2023. november 8–9-én kerül sor. Az üléssel kapcsolatos dokumentumok az OTIF weboldalán érhetők el a következő webhelyen: [http://extranet.otif.org/jur/?page\\_id=6227](http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227)

**2. Az uniós hatáskör**

Az EU szerződő fele az Egyezménynek.

Az ülés 3., 4., 6., 7., 8., 9. és 10. napirendi pontja tekintetében, amelyek úgy tekinthetők, hogy nemzeti és uniós hatáskörbe tartozó elemeket egyaránt tartalmazó kérdésekkel foglalkoznak, a „Belső megállapodások” (a 2013/103/EU tanácsi határozat III. melléklete) 3.3. pontját kell követni. A 6. (hosszú távú stratégia) és a 7. (a COTIF és/vagy a tagság felfüggesztése és megszüntetése) napirendi pont tekintetében a Bizottság és az elnökség szólal fel, és a Bizottság szavaz. A többi napirendi pont tekintetében az elnökség és a Bizottság szólal fel, és a tagállamok szavaznak. A tagállamok felszólalhatnak a közös álláspont támogatása és/vagy továbbfejlesztése érdekében.

**3. A napirendi pontokkal kapcsolatos észrevételek**

3. napirendi pont – A nemzetközi vasúti forgalomban kiépített infrastruktúra használatára vonatkozó szerződések egységes szabályainak (CUI UR) alkalmazása a kiszolgáló létesítményekre

Dokumentum(ok):	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
Szavazati jogok gyakorlása:	Tagállamok
Álláspont:	Támogatja a nemzetközi vasúti forgalomban kiépített infrastruktúra használatára vonatkozó szerződés egységes szabályainak értelmezésére vonatkozó, a LAW-23109-JUR 5/3. számú dokumentumban foglalt tanácsadói jogi vélemény elfogadását. Emlékeztet arra, hogy csak az uniós bíróságok rendelkeznek hatáskörrel az uniós jog értelmezésére.

4. napirendi pont – A nemzetközi szállítás digitalizálása, különös tekintettel az áru fuvarozási okmányokra

Dokumentum(ok):	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
Szavazati jogok gyakorlása:	Tagállamok
Álláspont:	Tudomásul veszi a titkárság által készített bevezető dokumentumot (LAW-23024-JUR 4/9). Figyelembe veszi, hogy bár a CIM módosítása nem sürgős, érdemes tovább vizsgálni azt, hogy kell-e bizonyos rendelkezéseket pontosítani (ld. a bevezető dokumentum 123–125. pontját). Felkéri a titkárságot, hogy a 6. ülésre készítsen elő egy informális elemző dokumentumot, amely ismerteti a CIM egységes szabályainak lehetséges módosításait a CIM elektronikus fuvarlevél elterjesztésének megkönnyítése érdekében.

## 6. napirendi pont – Az OTIF hosszú távú stratégiájának kidolgozása

Dokumentum(ok):	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
Szavazati jogok gyakorlása:	Unió
Álláspont:	<p>Üdvözli, hogy a főtítkárr benyújtotta az „egységes stratégiai dokumentum tervezetének” felülvizsgált, egységes szerkezetbe foglalt változatát. Általánosságban támogatja a hosszú távú stratégiának a tervezetben szereplő jelenlegi szerkezetét és tartalmát, az alábbi észrevételek figyelembevételével: az 1. stratégiai célkitűzés tekintetében hasznos lenne konkrét általános javaslatokat felvázolni, például regionális munkaértekezletek szervezését a COTIF valamennyi függeléke alkalmazásának és elterjesztésének előmozdítása érdekében az OTIF-tagok körében; a 4. stratégiai célkitűzés tekintetében hasznos lenne konkrét általános javaslatokat felvázolni az OTIF nemzetközi vasúti fuvarozásban betöltött vezető szerepének megerősítésére; az 5. stratégiai célkitűzés tekintetében a narratívának utalnia kell az Európai Vasúti Ügynökséggel (ERA) való együttműködésre, és tartalmaznia kell egy bekezdést a (Fokvárosi Egyezmény részét képező) Luxemburgi Jegyzőkönyvről, valamint az OTIF által a Jegyzőkönyv végrehajtásának támogatásában betöltött szerepről.</p>

## 7. napirendi pont – A COTIF és/vagy az OTIF-tagság felfüggesztése és megszüntetése egy adott tagállam tekintetében

Dokumentum(ok):	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
Szavazati jogok gyakorlása:	Unió
Álláspont:	<p>Az e napirendi pont szerinti határozatra irányuló javaslatot illetően az Európai Unió emlékeztet arra, hogy az OTIF célja technikai jellegű, és a nemzetközi vasúti fuvarozásra korlátozódik, továbbá hogy a COTIF nem határoz meg semmilyen általános vagy egyetemes célkitűzést. Az Európai Unió hasznosnak tartja az OTIF technikai jellegének megőrzését; mindazonáltal továbbra is nyitott arra, hogy további megbeszéléseket folytassanak azon kritériumok kiterjesztéséről, amelyekhez kapcsolódóan szankciók lehetnek alkalmazandók.</p> <p>Ezzel összefüggésben az Európai Unió javasolja az OTIF titkárságának azzal való megbízását, hogy az OTIF tagjaiból hozzon létre egy ad hoc munkacsoportot az Egyezmény lehetséges módosításainak felvázolása és megszövegezése céljából – ideértve e módosítások relevanciáját és következményeit is –, amelyeket az ad hoc bizottság 6. ülésén meg kell vitatni.</p> <p>Az említett munkacsoport munkájához való hozzájárulás céljából az Európai Unió elő kívánja terjeszteni az alábbi elemeket és irányelveket.</p> <p><i>Általános szabályként az OTIF szabályainak megsértése esetén csak akkor lehet-e szankciókat kiszabni, ha azt a COTIF kifejezetten előírja?</i></p> <p>Az OTIF titkársága által készített bevezető dokumentumból kiderül, hogy a nemzetközi szervezetek tagjaival szembeni szankciókra vonatkozó döntések általában a vonatkozó egyezményben vagy megállapodásban kifejezetten előírt hivatalos eljárásokat követik. Ez volt a helyzet 2022-ben az Európa Tanácsban, ahol egy tag felfüggesztésére és a szervezetből való kizárására vonatkozó döntések az Európa Tanácson belül vállalt kötelezettségek megszegésén alapultak. Az Európai Unió ezért úgy véli, hogy az OTIF szabályainak megsértése esetén csak akkor szabható ki szankció, ha azt a COTIF kifejezetten előírja, többek között a lehetséges jogsértések és a releváns körülmények értékelésére, valamint az alkalmazandó szankció meghatározására vonatkozó, egyértelműen meghatározott szabályok és eljárások formájában.</p>

*A COTIF-nak meg kell-e határoznia a nemzetközi jog általános megsértése esetén alkalmazandó szankciókat arra az esetre, ha saját szabályait nem sértik meg? Ha igen, milyen lehetséges jogsértések figyelembevétele indokolt?*

Az OTIF célja technikai jellegű, és a nemzetközi vasúti fuvarozásra korlátozódik: a COTIF nem határoz meg olyan általános vagy egyetemes célkitűzéseket, mint például a nemzetközi béke fenntartása vagy a jogállamiság előmozdítása. Elvben elképzelhető lenne egyrészt, hogy a COTIF olyan rendelkezéseket állapítson meg, amelyek előírják az egyéb nemzetközi okmányokban (pl. az ENSZ Alapokmányában vagy a nemzetközi emberi jogi szerződésekben) vagy a nemzetközi szokásjogban foglalt szabályoknak vagy elveknek való megfelelést, másrészt szankciók előírása a COTIF-ban az említett szabályok vagy elvek megsértése esetére. Ilyen rendelkezések azonban általában nem találhatóak az OTIF-hoz hasonló technikai szervezeteket létrehozó szerződésekben. Ez a szervezet technikai jellegét befolyásolná.

*A COTIF állapíthat-e meg szankciókat a hozzájárulások meg nem fizetésétől eltérő jogsértések esetére? Ha igen, milyen lehetséges jogsértések figyelembevétele indokolt?*

A COTIF 1. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a szerződő felek alkotják az „OTIF” nevű szervezetet. Ezért úgy tekinthető, hogy az OTIF tagjai közösen viselik az OTIF-tagságukból és a COTIF szerinti kötelezettségeikből eredő felelősséget az OTIF céljának eléréseért (a COTIF 2. cikkének (1) bekezdése), amely „a nemzetközi vasúti fuvarozás előmozdítása, fejlesztése és megkönnyítése minden szempontból [...]”. E gondolatmenetet követve, a COTIF módosítása előírható bizonyos COTIF-rendeletek megsértése esetén alkalmazandó szankciók meghatározása érdekében, kivéve a pénzügyi hozzájárulások költségvetésbe történő befizetésének elmulasztását, beleértve a következőket: 1. az OTIF szabályainak olyan megsértése, amely a COTIF által szabályozott nemzetközi vasúti forgalom potenciális vagy tényleges működési zavarát okozza és/vagy 2. az OTIF szabályainak olyan megsértése, amely súlyosan akadályozza az OTIF-nak a nemzetközi vasúti forgalom előmozdítására, megkönnyítésére és javítására irányuló célját.

Ennek részletesebb kidolgozása érdekében szükséges lenne: a) azonosítani bizonyos OTIF-szabályokat, amelyek különösen fontosak a szervezet célkitűzéseinek elérése szempontjából; b) azonosítani bizonyos OTIF-szabályokat, amelyek megsértése az OTIF-tagok részéről valószínűleg megzavarja a nemzetközi vasúti forgalom megfelelő működését; c) azonosítani bizonyos OTIF-szabályokat, amelyekkel kapcsolatban az OTIF-tagok által elkövetett jogsértések (legyen az konkrét szabályok vagy azok kombinációjának megsértése) valószínűleg aláássák az OTIF integritását vagy működését; d) meghatározni egy módszert annak megállapítására, hogy az OTIF szabályainak megsértése súlyosan akadályozhatja-e az OTIF nemzetközi vasúti forgalom előmozdítására, megkönnyítésére és javítására irányuló célját.

Az OTIF rendelkezéseinek megsértése esetén – a hozzájárulások meg nem fizetése kivételével – a következő típusú szankciókat lehetne előírni: a szavazati jogok felfüggesztése; a tagság felfüggesztése; a tagság megszüntetése (kizárás), amelyet akkor kell alkalmazni, ha a felfüggesztést követően nem kerül sor megfelelő korrekciós intézkedések végrehajtására.

Több horizontális elvet is alkalmazni kell: a meghatározandó szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük; a jogsértés súlyosságának különböző szintjei és a lehetséges súlyosbító tényezők figyelembevételével különböző típusú szankciókat indokolt előírni és kalibrálni, amelyek akkor is alkalmazhatók lennének, ha a szankciót követően nem hajtanak végre megfelelő korrekciós intézkedéseket; figyelembe kell venni az olyan eljárási szempontokat, mint a meghallgatáshoz való jog, a jogorvoslathoz való jog, a korrekciós intézkedések iránti kérelmek, a jogok helyreállítása és a kizárt OTIF-tagok visszafogadása.

Az Egyesült Királyság (LAW-23086-JUR 5, 5.2. pont) konkrét megoldást javasol az OTIF teljesítményét befolyásoló és eltérő magatartáshoz kapcsolódó körülmények figyelembevételével, mint például az egyik OTIF-tag olyan háborús cselekménye, amely indokolatlanul aláássa egy másik OTIF-tag azon képességét, hogy teljesítse a COTIF szerinti kötelezettségeit, vagy ha egy OTIF-tag megtámadja egy másik tag vasúti infrastruktúráját, indokolatlanul aláásva ezzel az adott tag azon képességét, hogy teljesítse COTIF-kötelezettségeit.

Az EU továbbra is nyitott annak lehetősége iránt, hogy megvitassák az OTIF-ba befizetendő hozzájárulások be nem fizetésétől eltérő jogsértésekre vonatkozó szankciók bevezetését. Ebben a szakaszban azonban a munkának olyan javaslatokra kell összpontosulnia, amelyek kellőképpen figyelembe veszik az OTIF technikai jellegét. Az Európai Unió nagyra értékeli az Egyesült Királyság által kifejtett véleményt, és javasolja annak mérlegelését, hogy a COTIF-ba esetleg olyan rendelkezéseket foglaljanak bele, amelyek előírják a tagok számára, hogy tartsák tiszteletben a többi tag vasúti infrastruktúrájának fizikai és funkcionális integritását. Ez beilleszthető lenne például a COTIF 5. cikkébe (A tagállamok különleges kötelezettségei). Az ilyen új rendelkezés megsértése szankcionálható lenne.

*Melyik OTIF-szerv felelős annak eldöntéséért, hogy megsértették-e a vonatkozó szabályokat?*

A közgyűlés az OTIF legfőbb döntéshozó szerve, és formálisan ő felel annak eldöntéséért, hogy megsértették-e a vonatkozó OTIF-szabályokat. Az OTIF intézményi felépítése alapján a főtitkár feladata lenne megvizsgálni az OTIF-szabályok állítólagos megsértését. Ez magában foglalhatja az OTIF más szerveivel folytatott konzultációt, és külső szakértelmet igényelhet annak érdekében, hogy adott esetben előkészítsék a közgyűlés elé terjesztendő, határozatra irányuló szükséges javaslatokat.

*Melyik OTIF-szervnek kellene döntenie a szankciók alkalmazásáról, a jogok visszaállításáról és a kiutasított tagállamok visszafogadásáról, és milyen többséggel?*

A közgyűlés az OTIF legfőbb döntéshozó szerve, és formálisan ő felel a szankciók alkalmazására, a jogok visszaállítására és a kiutasított tagállamok visszafogadására vonatkozó döntésekért. Tekintettel a szankciók alkalmazásának fontosságára és hatására, a jelen lévő OTIF-tagállamoknak a COTIF 14. cikke (6) bekezdésében említett minősített kétharmados többsége valószínűleg megfelelő lenne ebben az esetben.

*A COTIF-nak kifejezetten tartalmaznia kell-e egy adott cselekmény jogellenességét kizáró körülményeket?*

Az Európai Unió azon az állásponton van, hogy a COTIF-nak kifejezetten tartalmaznia kell egy adott cselekmény jogellenességét kizáró körülmények nem kimerítő jellegű leírását. A COTIF vis maiorra vonatkozó rendelkezése például meghatározhatná azokat az egyértelmű feltételeket, amelyek kívül esnek az OTIF valamely tagjának ellenőrzési körén, összhangban az OTIF titkárságának bevezető dokumentuma 24–35. pontjában meghatározott, nemzetközi jogot sértő cselekményekkel kapcsolatos tagállami felelősség általános keretével.

*Kiutasítás esetén a kiutasított tagok visszafogadásánál ugyanazt az eljárást kell-e követni, mint az új tagok befogadásánál, vagy az eljárásnak eltérőnek kell lennie? Indokolt-e konkrét feltételek előírása?*

	Feltételezve, hogy a szankciókat valóban végrehajtják, főszabály szerint a kiutasított tagok visszafogadása csak konkrét feltételek mellett mérlegelhető és fogadható el, és minden esetben csak akkor, ha az OTIF szabályainak a szankció alapjául szolgáló megsértését hatékonyan orvosolják. A szankciók visszavonásának és a tagsági jogok visszaállításának feltételeit egyértelműen meg kell határozni és meg kell fogalmazni.
--	--

#### 8. napirendi pont – Az elektronikus aláírások használata az OTIF és tagjai közötti hivatalos kommunikációban

Dokumentum(ok):	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
Szavazati jogok gyakorlása:	Tagállamok
Álláspont:	Tudomásul veszi a titkárság által ismertetett információkat (bevezető dokumentum), és emlékeztet arra, hogy az EU esetében a kérdés a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról szóló 910/2014/EU rendelet hatálya alá tartozik. Támogatja az elektronikus aláírásnak az OTIF és tagjai közötti hivatalos kommunikáció során történő használatáról szóló ajánlástervezet – lehetőleg az OTIF titkársága általi – elkészítését, amelynek megvitatására és esetleges elfogadására az ad hoc bizottság következő ülésén kerül sor. Ami az általános elveket illeti, figyelembe kell venni az OTIF tagjainak az elektronikus aláírásokkal kapcsolatos eltérő szintű tapasztalatait, ezért helyénvalónak tűnik, hogy az ajánlás az első szakaszban csak az „egyszerű” kommunikációra terjedjen ki.

#### 9. napirendi pont – Az OTIF nevének, rövidítésének, logójának és műveinek jogvédelme

Dokumentum(ok):	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
Szavazati jogok gyakorlása:	Tagállamok
Álláspont:	Támogatja a szerzői jogi politika kidolgozását, és utasítja a titkárságot, hogy dolgozzon ki ilyen politikát, beleértve adott esetben a nyílt hozzáférési engedélyezési modellek szerinti engedélyezést is, figyelembe véve a tulajdonjogokat, különösen a harmadik felek jogait az OTIF által közzétett különböző típusú dokumentumokban. Úgy véli, hogy a közgyűlésnek kell jóváhagynia a logót, valamint a szervezet nevének, logójának, zászlójának és rövidítésének használatára vonatkozó iránymutatásokat. Beleegyezik abba, hogy utasítja az OTIF titkárságát, hogy készítsen az OTIF nevének, rövidítésének és logójának használatára vonatkozó iránymutatás-tervezeteket, amelyeket a bizottság következő ülésén vitatnak meg, valamint hogy az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Uniós Egyezmény 6b. cikkével összhangban folytassa az OTIF „névének, rövidítésének, jelvényének vagy címerének” közlését a WIPO (Szellemi Tulajdon Világszervezete) részére.

10. napirendi pont – A regisztrált érdekelt felek bevonása a jogi ügyekkel és nemzetközi együttműködéssel foglalkozó ad hoc bizottságba

Dokumentum(ok):	LAW-23105-JUR 5/10
Szavazati jogok gyakorlása:	Tagállamok
Álláspont:	Támogatja az OTIF titkárságának arra irányuló javaslatát, hogy az érdekelt feleknek a bizottság tevékenységeibe való bevonása céljából a „szakértő” kifejezés független szakmai minőségükben eljáró szakértőket, valamint a nemzetközi vasúti ágazatban tevékenykedő jogi személyek, például fuvarozók és pályahálózat-működtetők képviselőit jelenti. Tudomásul veszi a bizottság elnökségének döntését, amely szerint a szakértőktől, tudományos dolgozóktól és kutatóktól származó kéréseket, hogy az ad hoc bizottság ülésén előadást tartsanak, az elnökségnek az adott ülést megelőzően jóvá kell hagynia az ülés hatékony lebonyolításának biztosítása érdekében.



2023/2581

2023.11.16.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2581 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ HATÁROZATA**

**(2023. szeptember 12.)**

**a 2000/532/EK határozat egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/955/EU bizottsági határozat <sup>(2)</sup> a 2008/98/EK irányelv értelmében módosította a hulladékjegyzéket meghatározó 2000/532/EK bizottsági határozatot <sup>(3)</sup>.
- (2) A 2000/532/EK határozat dán nyelvi változata hibákat tartalmaz a mellékletben, a „Fogalommeghatározások” szakasz 2. és 4. pontjában, az „Értékelés és osztályozás” szakasz 1. pontjának negyedik mondatában, az „Értékelés és osztályozás” szakasz 2. pontja második bekezdése ötödik franciabekezdésének bevezető mondatában, valamint hibákat tartalmaz a „Hulladékjegyzék” szakaszban található táblázatban. Ezek a hibák megváltoztatják a rendelkezések értelmét.
- (3) A 2000/532/EK határozat görög nyelvi változata a melléklet „Hulladékjegyzék” szakaszában, a táblázat első oszlopában, a „01 03 99”, a „01 04 08” és a „06 02” sorban olyan hibákat tartalmaz, amelyek megváltoztatják a rendelkezések értelmét.
- (4) A 2000/532/EK határozat dán és görög nyelvi változatát ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

*(a magyar változatot nem érinti)*

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 12-én.

a Bizottság részéről  
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

<sup>(1)</sup> HL L 312., 2008.11.22., 3. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2014/955/EU határozata (2014. december 18.) a hulladékjegyzékről szóló 2000/532/EK határozatnak a 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel összhangban történő módosításáról (HL L 370., 2014.12.30., 44. o.)

<sup>(3)</sup> A Bizottság 2000/532/EK határozata (2000. május 3.) a hulladékjegyzéknek a hulladékokról szóló 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének a) pontja értelmében történő meghatározásáról szóló 94/3/EK határozat, valamint a veszélyes hulladékok jegyzékének a veszélyes hulladékokról szóló 91/689/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (4) bekezdése értelmében történő meghatározásáról szóló 94/904/EK tanácsi határozat felváltásáról (HL L 226., 2000.9.6., 3. o.).



2023/2520

2023.11.16.

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2520 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2023. november 8.)

a „Trust and Freedom” (Bizalom és szabadság) elnevezésű európai polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vétele iránti kérelemről

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottsághoz 2023. október 9-én benyújtották a „Trust and Freedom” (Bizalom és szabadság) elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vétele iránti kérelmet.
- (2) A „Bizalom és szabadság” elnevezésű polgári kezdeményezés nyilvántartásba vétele iránti kérelmet már 2023. július 24-én is benyújtották a Bizottsághoz.
- (3) 2023. augusztus 23-i levelében (C(2023) 5630 final) a Bizottság az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikkének (4) bekezdése szerint tájékoztatta a szervezői csoportot, hogy a 2023. július 24-én benyújtott, nyilvántartásba vétel iránti kérelem tekintetében teljesülnek az említett rendelet 6. cikke (3) bekezdése első albekezdésének a), d) és e) pontjában meghatározott nyilvántartásba vételi követelmények, és hogy a rendelet 6. cikke (3) bekezdése első albekezdésének b) pontja nem alkalmazandó. Mindazonáltal a Bizottság kifejtette azt is, hogy a kezdeményezés nem felel meg az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (3) bekezdése első albekezdésének c) pontjában foglalt követelménynek. A kezdeményezés három célkitűzése közül a harmadikkal („az alapvető jogok védelme az uniós jogban semmissé tételi mechanizmus révén”) kapcsolatban a Bizottság kifejtette, hogy nincs felhatalmazva arra, hogy olyan jogszabályra tegyen javaslatot, amely „az alapjogi Chartában foglalt alapvető jogokat sértő bármely uniós jogi aktus tervezetének az elfogadást megelőző felülvizsgálatára és semmissé tételére irányuló, a polgárok, a helyi és nemzeti parlamentek által aktivált” független bírói vizsgálatot tenne lehetővé, és hogy a bírósági jogorvoslatokról a Szerződések kimerítő jelleggel rendelkeznek.
- (4) A Bizottság ezért az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (4) bekezdésének első albekezdésével összhangban tájékoztatta a szervezőket arról, hogy az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (4) bekezdésének második albekezdése értelmében módosíthatják a kezdeményezést a Bizottság értékelésének figyelembevételével, illetve fenntarthatják, vagy visszavonhatják az eredeti kezdeményezést.
- (5) A szervezői csoport 2023. október 9-én újra benyújtotta a kezdeményezést, ezúttal a harmadik célkitűzés nélkül.
- (6) A szervezők megfogalmazása szerint a módosított kezdeményezés célja, hogy a Bizottság tegyen javaslatot olyan jogszabályra, amely „előmozdítja a szabadságot, az átláthatóságot, az elszámoltathatóságot és az egyéni szerepvállalást az Unión belül”, és „hozza létre, illetve erősítse meg a fékek és ellensúlyok rendszerét, biztosítva, hogy az uniós intézmények figyelemmel legyenek az egyéni szükségletekre és érdekekre, miközben tiszteletben tartják az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített emberi jogainkat”. Ezeket a célokat a szervezők két célkitűzés révén részletesebben is meghatározzák. Az első célkitűzés („az emberi méltóság megőrzése és a tájékoztatáson alapuló beleegyezés elismerése”) a tagállamoknak szóló intézkedésekre szól fel „az Unión belül a tájékoztatáson alapuló beleegyezés meghatározása, az emberi méltóság, a szabadság és a testi autonómia elsődlegességének előmozdítása” érdekében. A második célkitűzés („az átláthatóság fokozása és a polgárok szerepvállalásának növelése”) a Bizottságtól egy olyan jogszabály kezdeményezését várja, amely „fokozza az átláthatóságot és javítja az uniós döntéshozatali eljárásokkal kapcsolatos információkhoz való hozzáférést”.

<sup>(1)</sup> HL L 130., 2019.5.17., 55. o., európai jogszabály-azonosító: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj>

- (7) A módosított kezdeményezéshez csatolt melléklet további részleteket tartalmaz a kezdeményezés tárgyáról, célkitűzéseiről és háttéréről. Utal az alapvető jogokra és sürgeti a Bizottságot, hogy „védelmezze az Európai Unió Alapjogi Chartájának preambulumban rögzített erkölcsi és szellemi örökséget” azáltal, hogy „előmozdítja az emberi méltóság, a szabadság, az egyenlőség és a szolidaritás oszthatatlan és egyetemes értékeit, valamint a demokráciát és a jogállamiságot, továbbá előtérbe helyezi az egyént az uniós polgárság révén, és prioritásként kezeli a szabadságon, biztonságon és igazságosságon alapuló tér kiteljesítését”.
- (8) A kezdeményezés első, az emberi méltósághoz és a tájékoztatáson alapuló beleegyezés elismeréséhez kapcsolódó célkitűzése tekintetében a melléklet öt alapvető sorol fel: i. „Az egyéni autonómia és sérthetlenség tiszteletben tartása” annak elismerésével, hogy „a tájékoztatáson alapuló beleegyezés azt jelenti, hogy az egyénnek joga van megalapozott döntéseket hoznia [...] egészségügyi ellátásáról és kezelési lehetőségeiről”; ii. „A szabad beleegyezés jogának megtartása minden körülmények között”, mivel a „szabad beleegyezés kutatási szempontból (klinikai vizsgálatok) és a kezelések kontextusában is létfontosságú”; iii. „Pontos, érthető és hozzáférhető információk szolgáltatása” az egészségügyi szakemberek és a betegek egymással folytatott kommunikációja során; iv. „A klinikai vizsgálatok és orvosi eljárások átfogó ismerete”, vagyis, hogy a betegek „teljes mértékben tisztában [vannak] az eljárás természetével, céljával, kockázataival és lehetséges kockázataival”; v. „A beleegyezés megtagadásához vagy visszavonásához való jog elismerése”.
- (9) Az átláthatóságra vonatkozó második célkitűzéssel kapcsolatban a melléklet öt intézkedést sorol fel: i. „Nagyobb átláthatóság biztosítása a napirendek, jegyzőkönyvek, belső jelentések, e-mailek és SMS-ek közzététele révén”; ii. „A lobbitevékenységek nyilvánosságra hozatala a lobbisták mindenki által hozzáférhető nyilvántartásának” és „uniós tisztviselőkkel folytatott interakcióik közzététele révén”; iii. Az uniós tisztviselők által tartott „titkos találkozók betiltása”; iv. „A közérdek előtérbe helyezése az egyéni érdekekkel szemben”; v. „Szankciók bevezetése a jogsértések esetére”.
- (10) A szervezői csoport a nyilvántartásba vétel iránti kérelme részeként a kezdeményezéshez csatolva benyújtott egy további dokumentumot is, amely a jogalapokra és a javasolt jogi aktusokra vonatkozó általános megállapítást tartalmaz.
- (11) A kezdeményezésnek az emberi méltóságra és a tájékoztatáson alapuló beleegyezésre vonatkozó első célkitűzése által szorgalmazott intézkedések tekintetében a Bizottság úgy véli, hogy – bár nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy a beleegyezés kérdéskörét részletesen és általánosan, az egészségügyi jog valamennyi különböző területén szabályozza – elvben javasolhat releváns intézkedéseket az EUMSZ konkrét rendelkezései (mint például a 114. cikk és a 168. cikk (4) bekezdésének c) pontja) alapján. Ez utóbbi rendelkezés képezi a biztonsági aggályok kezelésére irányuló egyedi intézkedések alapját. A Bizottság ezért a népegészségügy azon területein, ahol az Unió különleges hatáskörrel rendelkezik, előterjeszhet jogalkotási javaslatot. E konkrét intézkedések hatáskörén túl az Unió csak támogató hatáskörrel rendelkezik a népegészségügy területén, összhangban az EUMSZ 6. cikkével és 168. cikkének (1) bekezdésével – melynek értelmében az Unió kiegészíti a nemzeti politikákat –, továbbá, összhangban az EUMSZ 168. cikkének (7) bekezdésével, tiszteletben kell tartania a tagállamoknak az egészségügyi politikájuk meghatározására, valamint az egészségügyi szolgáltatások és az orvosi ellátás megszervezésére és biztosítására vonatkozó hatáskörét.
- (12) A kezdeményezésnek a második, átláthatóságra vonatkozó célkitűzéséhez kapcsolódó intézkedéseket illetően az EUMSZ 15. cikkének (3) bekezdése alapján a Bizottság benyújthat olyan jogi aktusra irányuló javaslatot, amely javítja az átláthatóságot és az uniós döntéshozatali folyamatokkal kapcsolatos információkhoz való hozzáférést.
- (13) A fenti okokból a Bizottság úgy véli, hogy a módosított kezdeményezés egyetlen része sem esik nyilvánvalóan a Bizottság azon hatáskörén kívül, hogy a Szerződések végrehajtása céljából uniós jogi aktusra irányuló javaslatot terjesszen elő.
- (14) Ez a következtetés nem érinti annak vizsgálatát, hogy a Bizottság fellépéséhez szükséges konkrét érdemi feltételek – beleértve az arányosság és a szubszidiaritás elvének való megfelelést, továbbá az alapvető jogokkal való összeegyeztethetőséget – ebben az esetben teljesülnének-e.

- (15) A szervezői csoport megfelelő bizonyítékokat szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a kezdeményezés megfelel az (EU) 2019/788 rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott követelményeknek, és az említett rendelet 5. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összhangban kijelölte a kapcsolattartó személyeket.
- (16) A módosított kezdeményezés nem nyilvánvalóan visszaélészerű, komolytalan vagy zaklató jellegű, illetve nem nyilvánvalóan ellentétes az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében foglalt értékeivel vagy az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített jogokkal.
- (17) A „Trust and Freedom” (Bizalom és szabadság) elnevezésű kezdeményezést ezért nyilvántartásba kell venni,
- (18) Az a következtetés, hogy a nyilvántartásba vételnek az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (3) bekezdése szerinti feltételei teljesülnek, nem jelenti azt, hogy a Bizottság bármilyen módon megerősítené a módosított kezdeményezés tartalmának ténybeli helytállóságát, ami a kezdeményezés szervezői csoportjának kizárólagos felelőssége. A módosított kezdeményezés tartalma csak a szervezői csoport véleményét fejezi ki, és semmilyen módon nem tükrözi a Bizottság álláspontját,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A „Trust and Freedom” (Bizalom és szabadság) elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételre kerül.

*2. cikk*

E határozat címzettje a „Trust and Freedom” (Bizalom és szabadság) polgári kezdeményezés szervezői csoportja, amelyet kapcsolattartó személyként Justyna Magdalena WALKER és Helena Maria TENDER DA COSTA CABRAL képvisel.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 8-án.

a Bizottság részéről  
Věra JOUROVÁ  
alelnök



2023/2521

2023.11.16.

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2521 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2023. november 8.)

**az „Európa polgára vagyok: európai polgári kezdeményezés a nemzeti állampolgárság és az európai polgárság összekapcsolására” elnevezésű európai polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vétele iránti kérelemről**

(az értesítés a C(2023) 7583. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottsághoz 2023. szeptember 15-én benyújtották az „Európa polgára vagyok: európai polgári kezdeményezés a nemzeti állampolgárság és az európai polgárság összekapcsolására” elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vétele iránti kérelmet.
- (2) A kezdeményezés céljai a szervezők megfogalmazásában a következők: „Az európai polgári kezdeményezés követeli, hogy mindenkinek – és ne csak néhányaknak – legyen joga ahhoz, hogy már fiatal korától kezdve alapvető ismeretekkel rendelkezzen az Európai Unióról és az európai polgárságról.” A szervezők felkérlik a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot egy olyan jogi aktusra, amely „minden tagállamban [...] bevezeti valamennyi gyermek számára az európai polgárság, valamint az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság értékeinek oktatásához való jogát”, és „biztosítja mindenkinek, aki szeretne élni ezzel a soha vissza nem térő lehetőséggel, hogy ezt a tudást hasznosítani tudja, és felfedezhesse az Európa által kínált lehetőségeket.” A szervezők ezt „egy, a szabad mozgásról és az európai értékek védelméről szóló uniós jogszabályban foglalt európai állampolgári ismeretek oktatására vonatkozó követelmény”, „az európai polgárságról szóló alapokmány mint az állampolgári ismeretek oktatásának modellje” és „a minőségi oktatás és a tanárképzés terén bevált gyakorlatok cseréjére szolgáló kiválósági központ” létrehozásával támogatják.
- (3) A kezdeményezéshez csatolt melléklet további részleteket tartalmaz a kezdeményezés tárgyáról, célkitűzéseiről és háttéréről. Kifejti, hogy a kezdeményezés célja „annak biztosítása, hogy az EU-ban már fiatal kortól mindenki rendelkezzen a szükséges kompetenciákkal, és lehetőséget kapjon arra, hogy kihasználja az Európa által kínált lehetőségeket”. A szervezők úgy vélik, hogy „az európai polgársággal kapcsolatos oktatáshoz való jog az Európai Unió által biztosított jogok gyakorlásának elengedhetetlen előfeltétele”, és hogy ez az oktatás „egy módja annak, hogy az Európai Uniót közelebb hozza valamennyi polgárához”, és hogy növelje „a közösségek és az egyes polgárok ellenálló képességét a félretájékoztató többféle formájának való kitettséggel szemben”.
- (4) A szervezői csoport a nyilvántartásba vétel iránti kérelme részeként további dokumentumot is benyújtott, amely a javasolt jogi aktusok elemzését tartalmazza.
- (5) Ami a kezdeményezés célkitűzéseit illeti, a Bizottság úgy véli, hogy tehetne javaslatot olyan rendelkezésre, amely az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 25. cikke alapján létrehozza az Unióval és az uniós polgársággal kapcsolatos oktatáshoz való jogot. E rendelkezés azonban nem határozhatná meg az oktatás pontos tartalmát, mert teljes mértékben tiszteletben kell tartania a tagállamoknak az EUMSZ 165. cikkben előírt, az oktatás tartalmára vonatkozó hatáskörét.
- (6) Ami az európai állampolgári ismeretek oktatására vonatkozó követelmény uniós jogszabályba történő bevezetését illeti, azt az EUMSZ 21. cikkének (2) bekezdése alapján lehetne javasolni a tagállamok területén való szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jog előmozdítása érdekében.

<sup>(1)</sup> HL L 130., 2019.5.17., 55. o. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj>.

- (7) Ami az „európai polgárságról szóló alapokmány” létrehozását illeti, azt az EUMSZ 25. cikke alapján lehetne javasolni. Alternatív megoldásként az EUMSZ 21. cikkének (2) bekezdésén alapulhatna, ha a javaslat célja a tagállamok területén való szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jog előmozdítása. Emellett a Bizottság javaslatot tehetne egy olyan jogalkotási aktusra, amely az EUMSZ 165. cikkének (4) bekezdése alapján ösztönző intézkedéseket állapít meg a tanárképzésre vonatkozóan az állampolgári ismeretek oktatásának európai dimenziójában, beleértve egy kiválósági központ létrehozását is.
- (8) A fenti okokból a Bizottság úgy véli, hogy a kezdeményezés egyetlen része sem esik nyilvánvalóan a Bizottság azon hatáskörén kívül, hogy a Szerződések végrehajtása céljából uniós jogi aktusra irányuló javaslatot terjesszen elő.
- (9) Ez a következtetés nem érinti annak vizsgálatát, hogy a Bizottság fellépéséhez szükséges konkrét érdemi feltételek – beleértve az arányosság és a szubszidiaritás elvének való megfelelést, továbbá az alapvető jogokkal való összeegyeztethetőséget – ebben az esetben teljesülnének-e.
- (10) A szervezői csoport megfelelő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a kezdeményezés megfelel az (EU) 2019/788 rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott követelményeknek, és az említett rendelet 5. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összhangban kijelölte a kapcsolattartó személyeket.
- (11) A kezdeményezés nem nyilvánvalóan visszaélésszerű, komolytalan vagy zaklató jellegű, illetve nem nyilvánvalóan ellentétes az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében foglalt értékeivel vagy az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített jogokkal.
- (12) Ezért az „Európa polgára vagyok: európai polgári kezdeményezés a nemzeti állampolgárság és az európai polgárság összekapcsolására” elnevezésű kezdeményezést nyilvántartásba kell venni.
- (13) Az a következtetés, hogy a nyilvántartásba vételnek az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (3) bekezdése szerinti feltételei teljesülnek, nem jelenti azt, hogy a Bizottság bármilyen módon megerősítene a kezdeményezés tartalmának ténybeli helytállóságát, ami a kezdeményezés szervezői csoportjának kizárólagos felelőssége. A kezdeményezés tartalma csak a szervezői csoport véleményét fejezi ki, és semmilyen módon nem tükrözi a Bizottság álláspontját,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az „Európa polgára vagyok: európai polgári kezdeményezés a nemzeti állampolgárság és az európai polgárság összekapcsolására” elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételre kerül.

*2. cikk*

E határozat címzettje az „Európa polgára vagyok: európai polgári kezdeményezés a nemzeti állampolgárság és az európai polgárság összekapcsolására” elnevezésű polgári kezdeményezés szervezői csoportja, amelyet kapcsolattartó személyként Anthony VENABLES és Suzana CARP képvisel.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 8-án.

a Bizottság részéről  
Věra JOUROVÁ  
alelnök



2023/2522

2023.11.16.

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2522 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2023. november 8.)

a „Creation of a European Environment Authority” („Az Európai Környezetvédelmi Hatóság (»EKH«) létrehozása”) elnevezésű európai polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vétele iránti kérelemről

(Csak a magyar nyelvű szöveg hiteles)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottsághoz 2023. szeptember 28-án benyújtották „Az Európai Környezetvédelmi Hatóság (»EKH«) létrehozása” elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vétele iránti kérelmet.
- (2) A kezdeményezés célja a szervezők megfogalmazásában a következő: „az Európai Bizottság hozza létre – akár az Európai Környezetvédelmi Ügynökség hatósági jogkörökkel rendelkező jogutódjaként, akár új hatóságként – az Európai Környezetvédelmi Hatóságot (»EKH«).” E hatóság hatáskörrel rendelkezik arra, hogy „a tagállamokra, természetes és jogi személyekre [...] nézve kötelező erejű hatósági döntéseket” hozzon, valamint arra, hogy eljárjon „az uniós szintű környezeti hatásokkal járó tevékenységek engedélyezése, felügyelete és környezetszennyezés esetén. [...] Utóbbi esetben a szennyező tevékenységtől eltiltással, az eredeti állapot helyreállításával, a szennyezéssel arányos mértékű pénzbírság kiszabásával stb. szankcionálja a szennyezőt a »szennyező fizet« elvének megfelelően.”
- (3) A kezdeményezéshez csatolt melléklet további részleteket tartalmaz a kezdeményezés tárgyáról, célkitűzéseiről és háttéréről. Az európai zöld megállapodásra hivatkozva kifejti, hogy „a gazdasági, társadalmi átalakulás – különösen mivel az EU világelsőként kívánja megvalósítani azt, hogy klímasemleges kontinenssé váljon – szükségszerűen együtt jár új, komplex technológiák elterjedésével, és ezzel új, komplex, az egész Unióra kiható környezeti hatások megjelenésével.” Ebben a kontextusban a „kezdeményezés célja az, hogy létrejöjjön egy olyan uniós szintű környezet-szennyezések megelőzésével, megakadályozásával foglalkozó hatóság, amely rendelkezik a legújabb környezetvédelmi szaktudással, és amely a tagállamok nemzeti környezetvédelmi hatóságai mellett kötelező erejű hatósági döntéseket hoz azokban az esetekben, amikor tagállami mezőgazdasági, ipari vagy szolgáltatási tevékenységek környezeti hatása túlmutat az adott tagállam területén és uniós szinten jelentkezik.” A melléklet példákat sorol fel az „uniós szintű környezeti hatásokra és környezetszennyezésekre”, amelyekkel kapcsolatban az Európai Környezetvédelmi Hatóság eljárna, nevezetesen: határokon átnyúló légszennyezés; vízszennyezés; tengeri szennyezés; talajszennyezés; zajszennyezés; határokon átnyúló hulladékkezelés és éghajlatváltozás.
- (4) Ami a kezdeményezés célját illeti, a Bizottság úgy véli, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 192. cikkének (1) bekezdése alapján, amely az Unió környezetpolitikája által kitűzött célok elérését érdekében teendő lépésekről szól, javaslatot tehet egy környezetvédelmi hatóság létrehozására. A Bizottság különösen javasolhatná, hogy a környezetvédelmi hatóság kapjon hatáskört arra, hogy kötelező erejű hatósági döntéseket hozzon, beleértve a környezeti hatásokkal járó tevékenységek engedélyezését, a szennyező tevékenységtől való eltiltást és a pénzbírság kiszabását, feltéve, hogy az ilyen döntéshozatali hatáskörök nem járnak szakpolitikai mérlegelési jogkörrel.
- (5) A fenti okokból Bizottság úgy véli, hogy a kezdeményezés egyetlen része sem esik nyilvánvalóan a Bizottság azon hatáskörén kívül, hogy a Szerződések végrehajtása céljából uniós jogi aktusra irányuló javaslatot nyújtson be.

<sup>(1)</sup> HL L 130., 2019.5.17., 55. o., ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj?locale=hu>.

- (6) Ez a következtetés nem érinti annak vizsgálatát, hogy a Bizottság fellépéséhez szükséges konkrét érdemi feltételek – beleértve az arányosság és a szubszidiaritás elvének való megfelelést, továbbá az alapvető jogokkal való összeegyeztethetőséget – ebben az esetben teljesülnének-e.
- (7) A szervezői csoport megfelelő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a kezdeményezés megfelel az (EU) 2019/788 rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott követelményeknek, és az említett rendelet 5. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összhangban kijelölte a kapcsolattartó személyeket.
- (8) A kezdeményezés nem nyilvánvalóan visszaélészerű, komolytalan vagy zaklató jellegű, illetve nem nyilvánvalóan ellentétes az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében foglalt értékeivel vagy az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített jogokkal.
- (9) „Az Európai Környezetvédelmi Hatóság (»EKH«) létrehozása” elnevezésű kezdeményezést ezért nyilvántartásba kell venni.
- (10) Az a következtetés, hogy a nyilvántartásba vételnek az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (3) bekezdése szerinti feltételei teljesülnek, nem jelenti azt, hogy a Bizottság bármilyen módon megerősítene a kezdeményezés tartalmának ténybeli helytállóságát, ami a kezdeményezés szervezői csoportjának kizárólagos felelőssége. A kezdeményezés tartalma csak a szervezői csoport véleményét fejezi ki, és semmilyen módon nem tükrözi a Bizottság álláspontját,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

„Az Európai Környezetvédelmi Hatóság (»EKH«) létrehozása” elnevezésű kezdeményezést nyilvántartásba kell venni.

*2. cikk*

E határozat címzettje „Az Európai Környezetvédelmi Hatóság (»EKH«) létrehozása” elnevezésű polgári kezdeményezés szervezői csoportja, amelyet kapcsolattartó személyként DONÁTH Anna Júlia és HEVESI Rebeka képvisel.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 8-án.

*a Bizottság részéről*  
Věra JOUROVÁ  
*alelnök*



2023/2523

2023.11.16.

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2523 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2023. november 8.)

az „EU Live Bus Stop Info” („Valós idejű utastájékoztató a buszmegállókban EU-szerte”) elnevezésű európai polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vétele iránti kérelemről

(az értesítés a C(2023) 7436. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke <sup>(2)</sup> és <sup>(3)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottsághoz 2023. szeptember 9-én kérelem érkezett az „EU Live Bus Stop Info” („Valós idejű utastájékoztató a buszmegállókban EU-szerte”) elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vétele iránt.
- (2) A kezdeményezés céljai a szervezők megfogalmazásában a következők: „a buszmegállókban elhelyezett QR-kódokkal az utasok lekérdezhetik a menetrendekkel, útvonalakkal, késésekkel és frissítésekkel kapcsolatos valós idejű információkat; a kezdeményezés célja, hogy forradalmasítsa a tömegközlekedési információkhoz való hozzáférést az uniós tagállamokban. A könnyen hozzáférhető tájékoztatás javítja az utazók élményét, csökkenti a bizonytalanságot, és összhangban áll a tömegközlekedés használatának előmozdítására irányuló fenntartható közlekedési célokkal. A kezdeményezés hozzájárul a városok környezetbarátabbá tételéhez, mert ösztönzi az autóbuzsos közlekedést, továbbá csökkenti a forgalmi torlódásokat és a kibocsátást. A kezdeményezés – összhangban az uniós szerződésekkel és a digitális egységes piaci stratégiával modernizálja a közszolgáltatásokat és lehetővé teszi, hogy az utasok megalapozott döntéseket hozhassanak. A gyors és pontos tájékoztatás garantálja az átláthatóságot, ami összhangban áll az uniós fogyasztóvédelmi elvekkel.”
- (3) A kezdeményezéshez csatolt melléklet további részleteket tartalmaz a kezdeményezés tárgyról, célkitűzéseiről és háttéréről. Utal arra, hogy „kezdeményezést az a szükségsszerűség hívta életre, hogy javítsuk az Európai Unióban tömegközlekedéssel utazók élményét és mobilitását”, valamint hogy „a hangsúly a buszmegállókban elérhető, valós idejű tájékoztatás javításán van. A cél az, hogy csökkenjen az utasok bizonytalansága a buszok menetrendjével, műszaki állapotával, késéseivel és alternatíváival kapcsolatban”. Öt célkitűzést fogalmaz meg: „1. Jobb utazási élmény”; „2. A bizonytalanság csökkentése”; „3. A fenntartható mobilitás ösztönzése”; „4. Digitális integráció”; „5. Átláthatóság és hozzáférhetőség”. A szervezők úgy vélik, hogy a kezdeményezés „összhangban áll a fenntartható mobilitás, a hatékony közlekedés és a technológiai innováció iránti uniós kötelezettségvállalással”, valamint hozzájárul a környezetbarátabb közlekedéshez és az Unió digitális menetrendjéhez.
- (4) A szervezők a nyilvántartásba vétel iránti kérelem részeként a kezdeményezéshez csatolva benyújtottak egy másik dokumentumot is, amely egy jogiaktus-tervezetet tartalmaz.
- (5) A Bizottság úgy véli, hogy a kezdeményezés célkitűzései elvben megfelelhetnek az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 91. cikke (1) bekezdése d) pontjának. E rendelkezés értelmében az Európai Parlament és a Tanács rendes jogalkotási eljárás keretében, a Gazdasági és Szociális Bizottsággal és a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően a 90. cikk végrehajtása céljából és a közlekedés sajátosságainak figyelembevételével meghatározza az egyéb megfelelő rendelkezéseket.
- (6) A Bizottság ezért úgy véli, hogy a kezdeményezés egyetlen része sem esik nyilvánvalóan a Bizottság azon hatáskörén kívül, hogy a Szerződések végrehajtása céljából uniós jogi aktusra irányuló javaslatot terjesszen elő.

<sup>(1)</sup> HL L 130., 2019.5.17., 55. o.

- (7) Ez a következtetés nem érinti annak vizsgálatát, hogy a Bizottság fellépéséhez szükséges konkrét érdemi feltételek – beleértve az arányosság és a szubszidiaritás elvének való megfelelést, továbbá az alapvető jogokkal való összeegyeztethetőséget – ebben az esetben teljesülnének-e.
- (8) A szervezői csoport megfelelő bizonyítékot szolgáltatott arról, hogy a kezdeményezés megfelel az (EU) 2019/788 rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott követelményeknek, és az említett rendelet 5. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összhangban kijelölte a kapcsolattartó személyeket.
- (9) A kezdeményezés nem nyilvánvalóan visszaélészerű, komolytalan vagy zaklató jellegű, illetve nem nyilvánvalóan ellentétes az Uniónak az EUSZ 2. cikkében foglalt értékeivel vagy az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített jogokkal.
- (10) Az „EU Live Bus Stop Info” („Valós idejű utastájékoztató a buszmegállóknak EU-szerte”) elnevezésű kezdeményezést ezért nyilvántartásba kell venni.
- (11) Az a következtetés, hogy a nyilvántartásba vételnek az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (3) bekezdése szerinti feltételei teljesülnek, nem jelenti azt, hogy a Bizottság bármilyen módon megerősítene a kezdeményezés tartalmának ténybeli helytállóságát, mert ez a kezdeményezés szervezői csoportjának kizárólagos felelőssége. A kezdeményezés tartalma csak a szervezői csoport véleményét fejezi ki, és semmilyen módon nem tükrözi a Bizottság álláspontját,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az „EU Live Bus Stop Info” („Valós idejű utastájékoztató a buszmegállóknak EU-szerte”) elnevezésű európai polgári kezdeményezést nyilvántartásba kell venni.

*2. cikk*

E határozat címzettje az „EU Live Bus Stop Info” („Valós idejű utastájékoztató a buszmegállóknak EU-szerte”) elnevezésű polgári kezdeményezés szervezői csoportja, amelyet kapcsolattartó személyként Hubert Willy LEHMANN és Mihaela-Valentina MONCEANU képvisel.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 8-án.

*a Bizottság részéről*  
Věra JOUROVÁ  
*alelnök*



2023/2532

2023.11.16.

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK (EU) 2023/2532 HATÁROZATA

(2023. november 9.)

### a TARGET-ECB szabályairól szóló (EU) 2022/911 határozat (EKB/2022/22) módosításáról (EKB/2023/27)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 127. cikke (2) bekezdésének első és negyedik franciabekezdésére,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 3.1. cikkére, valamint 17., 22. és 23. cikkére,

mivel:

- (1) 2022. február 24-én a Kormányzótanács elfogadta az (EU) 2022/912 európai központi banki iránymutatást (EKB/2022/8) <sup>(1)</sup>, amely rendelkezik az új generációs transzeurópai automatizált valós idejű bruttó kiegyenlítésű expressz átutalási rendszer (TARGET) működésének megkezdéséről.
- (2) A Kormányzótanács 2023. szeptember 7-én elfogadta az (EU) 2023/2415 európai központi banki iránymutatást (EKB/2023/22) <sup>(2)</sup>, amely módosítja az (EU) 2022/912 iránymutatást (EKB/2022/8). A módosítások célja: a) a TARGET szolgáltatásokhoz kapcsolódó védjegyek használata egyes szempontjainak egyértelművé tétele; b) az eurorendszerbeli központi bankokra (eurorendszerbeli KB-k) vonatkozó azon előírás további pontosítása, hogy biztosítsák, hogy a TARGET-ben való részvétellel jogosult résztvevők számára az iránymutatás hatálya alá tartozó szolgáltatások nyújtása céljára nem nyitnak a TARGET számláktól eltérő számlákat; c) az eurorendszerbeli KB-k TARGET-hez való csatlakozásának leállása következményeinek mérséklésére irányuló intézkedések bevezetése; d) a Vészhelyzeti Megoldáshoz való csatlakozás 2025. március 21-től való kötelezővé tétele a TARGET-ben részt vevő valamennyi valós idejű bruttó kiegyenlítésre szolgáló dedikált pénzzámla tulajdonosa és kapcsolódó rendszer számára; e) a TARGET azonnali fizeteskiegyenlítést (TIPS) használó kapcsolódó rendszerek által kijelölt elérhető felekre vonatkozó egyértelműsítő rendelkezések bevezetése; f) a felülvizsgált TIPS díjszabási politika bevezetése; és g) bizonyos szerkesztési módosítások elvégzése.
- (3) Az (EU) 2022/912 iránymutatásnak (EKB/2022/8) a TARGET-ECB szabályait érintő módosításait az (EU) 2022/911 európai központi banki határozatnak (EKB/2022/22) <sup>(3)</sup> tükröznie kell.
- (4) Az (EU) 2023/2415 iránymutatás (EKB/2023/22) rendelkezéseivel való összhang biztosítása érdekében ennek a határozatnak 2023. november 20-án hatályba kell lépnie.
- (5) Ezért az (EU) 2022/911 határozatot (EKB/2022/22) ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

#### Módosítások

Az (EU) 2022/911 határozat (EKB/2022/22) a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

<sup>(1)</sup> Az Európai Központi Bank (EU) 2022/912 iránymutatása (2022. február 24.) az új generációs transzeurópai automatizált valós idejű bruttó kiegyenlítésű expressz átutalási rendszerről (TARGET) és az EKB/2012/27 iránymutatás hatályon kívül helyezéséről (EKB/2022/8) (HL L 163., 2022.6.17., 84. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Központi Bank (EU) 2023/2415 iránymutatása (2023. szeptember 7.) az új generációs transzeurópai automatizált valós idejű bruttó kiegyenlítésű expressz átutalási rendszerről (TARGET) szóló (EU) 2022/912 iránymutatás (EKB/2022/8) módosításáról (EKB/2023/22) (HL L, 2023/2415, 2023.10.27., ELI: <http://data.europa.eu/eli/guideline/2023/2415/oj>).

<sup>(3)</sup> Az Európai Központi Bank (EU) 2022/911 határozata (2022. április 19.) a TARGET-ECB szabályairól és az EKB/2007/7 határozat hatályon kívül helyezéséről (EKB/2022/22) (HL L 163., 2022.6.17., 1. o.).

„(2) Az (EU) 2022/912 iránymutatás (EKB/2022/8) 9. cikkének (2) bekezdésével összhangban, az eurorendszer fedezetkezelési rendszere (ECMS) működésének az EKB honlapján bejelentett napon való megkezdésétől kezdődően az EKB a TARGET-ben való részvételre jogosult résztvevők számára az (EU) 2022/912 iránymutatás (EKB/2022/8) hatálya alá tartozó szolgáltatások nyújtása céljára nem nyit a TARGET számláktól eltérő számlákat, kivéve a lefoglalt pénzeszközök vagy harmadik fél hitelező javára elzálogosított pénzeszközök, vagy az (EU) 2021/378 európai központi banki rendelet (EKB/2021/1) (\*) 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett pénzeszközök tartására használt számlákat.

(\*) Az Európai Központi Bank (EU) 2021/378 rendelete (2021. január 22.) a kötelező tartalékképzési követelmények alkalmazásáról (EKB/2021/1) (HL L 73., 2021.3.3., 1. o.)”

2. Az (EU) 2022/911 határozat (EKB/2022/22) I. melléklete e határozat I. mellékletének megfelelően módosul.
3. Az (EU) 2022/911 határozat (EKB/2022/22) II. melléklete e határozat II. mellékletének megfelelően módosul.
4. Az (EU) 2022/911 határozat (EKB/2022/22) III. melléklete e határozat III. mellékletének megfelelően módosul.

## 2. cikk

### Hatálybalépés

Ez a határozat 2023. november 20-án lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2023. november 9-én.

az EKB elnöke  
Christine LAGARDE

## I. MELLÉKLET

Az (EU) 2022/911 határozat (EKB/2022/22) I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. rész a következőképpen módosul:

a) A 18. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„4. The Eurosystem provides a Contingency Solution for use if the events described in paragraph 1 occur. Connection to and use of the Contingency Solution may be made on request by a participant, and shall be mandatory in the following cases:

- (a) for participants considered by the ECB to be critical and for participants that settle very critical transactions as set out in Appendix IV;
- (b) with effect from 21 March 2025, for all AS and for all RTGS DCA holders.”

b) A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„Article 23

**Duration and ordinary termination of participation and closure of accounts**

1. Without prejudice to Article 24, participation in TARGET-ECB shall be for an indefinite period of time.

2. A participant may terminate any of the following at any time giving 14 business days' notice thereof, unless it agrees a shorter notice period with the ECB:

- (a) its entire participation in TARGET-ECB;
- (b) one or more of its DCAs, RTGS AS technical accounts and/or TIPS AS technical accounts;
- (c) one or more of its MCAs, except where the participant is an institution falling within the scope of Article 1 of Regulation (EU) 2021/378 (ECB/2021/1), in which case the participant shall continue to hold at least one MCA for the purpose of complying with the applicable minimum reserve requirements, provided that the participant continues to comply with Articles 4 and 5.

3. The ECB may terminate any of the following at any time giving three months' notice thereof, unless it agrees a different notice period with the relevant participant:

- (a) a participant's entire participation in TARGET-ECB;
- (b) one or more of a participant's DCAs, RTGS AS technical accounts or TIPS AS technical accounts;
- (c) one or more of a participant's MCAs, provided that the participant continues to hold at least one MCA.

4. On termination of participation, the confidentiality duties laid down in Article 27 shall remain in force for a period of five years starting on the date of termination.

5. On termination of participation, the ECB shall close all TARGET accounts of the participant concerned in accordance with Article 25.”

c) A 30. cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„1a. From 21 March 2026, participants that are considered critical by the ECB shall, in addition to the technical connection referred to in paragraph 1, establish a second technical connection for contingency purposes to TARGET-ECB through a second NSP in accordance with the modalities set out in paragraph 1. The second technical connection may be via the second NSP's low volume user to application (U2A) access.”

## 2. A II. rész a következőképpen módosul:

## a) A 2. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„3. An MCA holder acting as co-manager shall fulfil the obligations of the MCA holder of the co-managed MCA under Part I, Article 5(1), point (a), Part I, Article 10(4), and Part I, Article 30(1) and (1a).”

## b) A 2. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„4. The MCA holder of a co-managed MCA shall fulfil the obligations of a participant under Part I and Part II in respect of the co-managed MCA. In the event that the MCA holder does not have a direct technical connection to TARGET, Part I, Article 5(1), point (a), Part I, Article 10(4), and Part I, Article 30(1) and (1a) shall not apply.”

## 3. A VII. rész a következőképpen módosul:

## a) Az 1. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„5. An ancillary system may send instant payment orders, and positive recall answers to any TIPS DCA holder or TIPS AS technical account holder. An ancillary system shall receive and process instant payment orders, recall requests and positive recall answers from any TIPS DCA holder or TIPS AS technical account holder.”

## b) A 7. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„1. A TIPS AS technical account holder may designate one or more reachable parties. Reachable parties shall have adhered to the SCT Inst scheme signing the SEPA Instant Credit Transfer Adherence Agreement and, if they are addressable in TARGET as RTGS DCA holders, addressable BIC holders or as entities referred to in Part III, Article 3(1), point (a) of Guideline (EU) 2022/912 (ECB/2022/8), having been authorised to use an RTGS DCA by way of multi-addressee access, they shall hold a TIPS DCA or be reachable via a TIPS DCA.”

## 4. A VI. függelék 6. szakasza (FEES FOR TIPS DCA HOLDERS) helyébe a következő szöveg lép:

## „6. FEES FOR TIPS DCA HOLDERS

## 1. Until 31 December 2023, the following fees apply:

## a) Fees for the operation of TIPS DCAs shall be charged to the party indicated as shown in the following table:

Item	Rule applied	Fee per item (EUR)
<b>Settled instant payment order</b>	Party to be charged: the owner of the TIPS DCA to be debited	0,002
<b>Unsettled instant payment order</b>	Party to be charged: the owner of the TIPS DCA to be debited	0,002
<b>Settled positive recall answer</b>	Party to be charged: the owner of the TIPS DCA to be credited	0,002
<b>Unsettled positive recall answer</b>	Party to be charged: the owner of the TIPS DCA to be credited	0,002

## b) Liquidity transfer orders from TIPS DCAs to: MCAs; RTGS DCAs; sub-accounts; overnight deposit accounts; TIPS AS technical accounts; and T2S DCAs shall be free of charge.

## 2. With effect from 1 January 2024, fees for the operation of TIPS DCAs shall be charged as follows:

## a) For each TIPS DCA a monthly fixed fee of EUR 800 shall be charged to the holder of the TIPS DCA;

- b) For each reachable party designated by the TIPS DCA holder, up to a maximum of 50 reachable parties, a monthly fixed fee of EUR 20 shall be charged to the designating TIPS DCA holder. No fee shall be charged for the fifty-first or any subsequent reachable party;
- c) For each instant payment order or positive recall answer accepted by the [insert name of CB] as set out in Part I, Article 17, a fee of 0,001 EUR shall be charged to both the holder of the TIPS DCA to be debited and to the holder of the TIPS DCA or TIPS AS technical account to be credited, whether or not the instant payment order or positive recall answer settles;
- d) No fee shall be charged for liquidity transfer orders from TIPS DCAs to MCAs, RTGS DCAs, sub-accounts, overnight deposit accounts, TIPS AS technical accounts or T2S DCAs.”

5. A VI. függelék 7. szakasza (FEES FOR AS USING TIPS AS SETTLEMENT PROCEDURE) helyébe a következő szöveg lép:

„7. FEES FOR AS USING TIPS AS SETTLEMENT PROCEDURE

1. Until 31 December 2023, the following fees apply:

- a) Fees for the use by an AS of the TIPS AS settlement procedure shall be charged to the party indicated as shown in the following table:

Item	Rule applied	Fee per item (EUR)
<b>Settled instant payment order</b>	Party to be charged: the owner of the TIPS AS technical account to be debited	0,002
<b>Unsettled instant payment order</b>	Party to be charged: the owner of the TIPS AS technical account to be debited	0,002
<b>Settled positive recall answer</b>	Party to be charged: the owner of the TIPS AS technical account to be credited	0,002
<b>Unsettled positive recall answer</b>	Party to be charged: the owner of the TIPS AS technical account to be credited	0,002

- b) Liquidity transfer orders from TIPS AS technical accounts to TIPS DCAs shall be free of charge;
- c) In addition to the fees set out above, each AS shall be subject to a monthly fee based on the gross underlying volume of instant payments, near instant payments and positive recall answers settled in the AS's own platform and enabled by the pre-funded positions on the TIPS AS technical account. The fee shall be EUR 0,0005 per settled instant payment, near instant payment or settled positive recall answer. For each month, each AS shall report the gross underlying volume of its settled instant payments, near instant payments and settled positive recall answers rounded down to the nearest ten thousand, at the latest by the third business day of the following month. The reported gross underlying volume shall be applied by the ECB to calculate the fee for the following month.

2. With effect from 1 January 2024, fees for the use by an AS of the TIPS AS settlement procedure shall be charged as follows:

- a) For each TIPS AS technical account a monthly fixed fee of EUR 3 000 shall be charged to the holder of the TIPS AS technical account;
- b) For each reachable party designated by the TIPS AS technical account holder, up to a maximum of 50 reachable parties, a monthly fixed fee of EUR 20 shall be charged to the designating TIPS AS technical account holder. No fee shall be charged for the fifty-first or any subsequent reachable party;

- c) For each instant payment order or positive recall answer accepted by the [insert name of CB] as set out in Part I, Article 17, a fee of 0,001 EUR shall be charged to both the holder of the TIPS AS technical account to be debited and to the holder of the TIPS AS technical account or TIPS DCA to be credited, whether or not the instant payment order or positive recall answer settles;
- d) No fee shall be charged for liquidity transfer orders from TIPS AS technical accounts to TIPS DCAs;
- e) In addition to the fees set out above, each AS shall be subject to a monthly fee based on the gross underlying volume of instant payments, near instant payments and positive recall answers settled in the AS's own platform and enabled by the pre-funded positions on the TIPS AS technical account. For each month, each AS shall report the gross underlying volume of its settled instant payments, near instant payments and settled positive recall answers, rounded down to the nearest ten thousand, at the latest by the third business day of the following month. The reported gross underlying volume shall be applied by the ECB to calculate the unit fee per settled instant payment, near instant payment or settled positive recall answer for the previous month according to the following table:

Reported gross underlying volume		
From	To	Unit Fee (EUR)
0	10 000 000	0,00040
10 000 001	25 000 000	0,00030
25 000 001	100 000 000	0,00020
100 000 001		0,00015.”

## II. MELLÉKLET

Az (EU) 2022/911 határozat (EKB/2022/22) II. melléklete helyébe a következő szöveg lép:

## „ANNEX II

## TARGET GOVERNANCE ARRANGEMENTS

Level 1 — Governing Council	Level 2 — Technical and operational management body	Level 3 — Level 3 NCBs
<b>1. General provisions</b>		
Final competence in relation to all TARGET issues, in particular the rules for the decision making in TARGET, and responsible for safeguarding the public function of TARGET	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Conducting technical, functional, operational and financial management tasks in relation to TARGET and implementing the rules on governance decided by Level 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Taking decisions on the daily running of TARGET based on the service levels defined in the agreement referred to in Article 7(6) of Guideline ECB/2022/8</li> </ul>
<b>2. Pricing policy</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Deciding on pricing structure/pricing policy</li> <li>– Deciding on the pricing envelopes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Regular review of pricing structure/ pricing policy</li> <li>– Drafting and monitoring of pricing envelopes</li> </ul>	(Not applicable)
<b>3. Financing</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Deciding on rules for the financial regime of TARGET</li> <li>– Deciding on the financial envelopes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Drafting proposals for the main features of the financial regime as decided by Level 1.</li> <li>– Drafting and monitoring of financial envelopes</li> <li>– Approval and/or initiation of instalments paid by Eurosystem CBs to Level 3 for provision of services</li> <li>– Approval and/or initiation of reimbursement of fees to the Eurosystem CBs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Providing cost figures to Level 2 for the service provision</li> </ul>
<b>4. Service level</b>		
Deciding on the level of service	Verifying that the service was delivered in accordance with the agreed Service level	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Delivering the service in accordance with the agreed Service level</li> </ul>
<b>5. Operation</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Deciding on the rules applicable to incidents and crisis situations</li> <li>– Monitoring business developments</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Managing TARGET based on the agreement referred to in Article 7(6) of Guideline ECB/2022/8</li> </ul>
<b>6. Change and release management</b>		
Deciding in case of escalation	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Approving the Change requests</li> <li>– Approving the release scoping</li> <li>– Approving the release plan and its execution</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Assessing the Change Requests</li> <li>– Implementing the Change requests in line with the agreed plan</li> </ul>

Level 1 — Governing Council	Level 2 — Technical and operational management body	Level 3 — Level 3 NCBS
<b>7. Risk management</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>– approving the TARGET Risk Management Framework and the risk tolerance for TARGET as well as accepting remaining risks</li> <li>– assuming ultimate responsibility for the activities of the first and second lines of defence</li> <li>– establishing the organisational structure for roles and responsibilities related to risk and control</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Conducting the risk management following the roles defined in the applicable risk management frameworks</li> <li>– Conducting risk analysis and follow-up according to the allocated risk ownership</li> <li>– ensuring that all risk management arrangements are maintained and kept-up-to date</li> <li>– approving and reviewing the business continuity plan as outlined in the relevant operational documentation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Conducting the risk management following the roles defined in the applicable risk management frameworks and related to Level 3 activities</li> <li>– Conducting risk analysis and follow-up according to the allocated risk ownership</li> <li>– Providing the necessary information for risk analysis according to Level 1/Level 2 requests and the risk management frameworks in place</li> </ul>
<b>8. System rules</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Establishing and ensuring adequate implementation of the European System of Central Banks’ legal framework for TARGET including the Harmonised Conditions for participation in TARGET</li> </ul>	<p><i>(Not applicable)</i></p>	<p><i>(Not applicable)”</i></p>

## III. MELLÉKLET

Az (EU) 2022/911 határozat (EKB/2022/22) III. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 28. pont helyébe a következő szöveg lép:

„(28) »**European Payments Council’s SEPA Instant Credit Transfer (SCT Inst) scheme**« or »**SCT Inst scheme**« means an automated, open standards scheme providing a set of interbank rules to be complied with by SCT Inst scheme participants, allowing payment services providers in the Single Euro Payments Area (SEPA) to offer an automated SEPA-wide euro instant credit transfer product;”.

2. Az 54. pont helyébe a következő szöveg lép:

„(54) »**recall request**« means a message from an RTGS DCA holder, a TIPS DCA holder or a TIPS AS technical account holder requesting reimbursement of a settled payment order or instant payment order respectively;”.

---